Der fliegende Holländer

The flying Dutchman. Il Vascello fantasma.

Romantische Oper

in 3 Aufzügen

von

RICHARD WAGNER.

Englische Uebersetzung von Dr. PAUL ENGLAND.

Italienische Uebersetzung von ALBERTO GIOVANNINI.

(Mit Genehmigung der Herren G. Ricordi & Cº in Mailand, als deren Eigenthümer benutzt.)

Vollständige Partitur.

Eigenthum des Verlegers.

BERLIN, W.

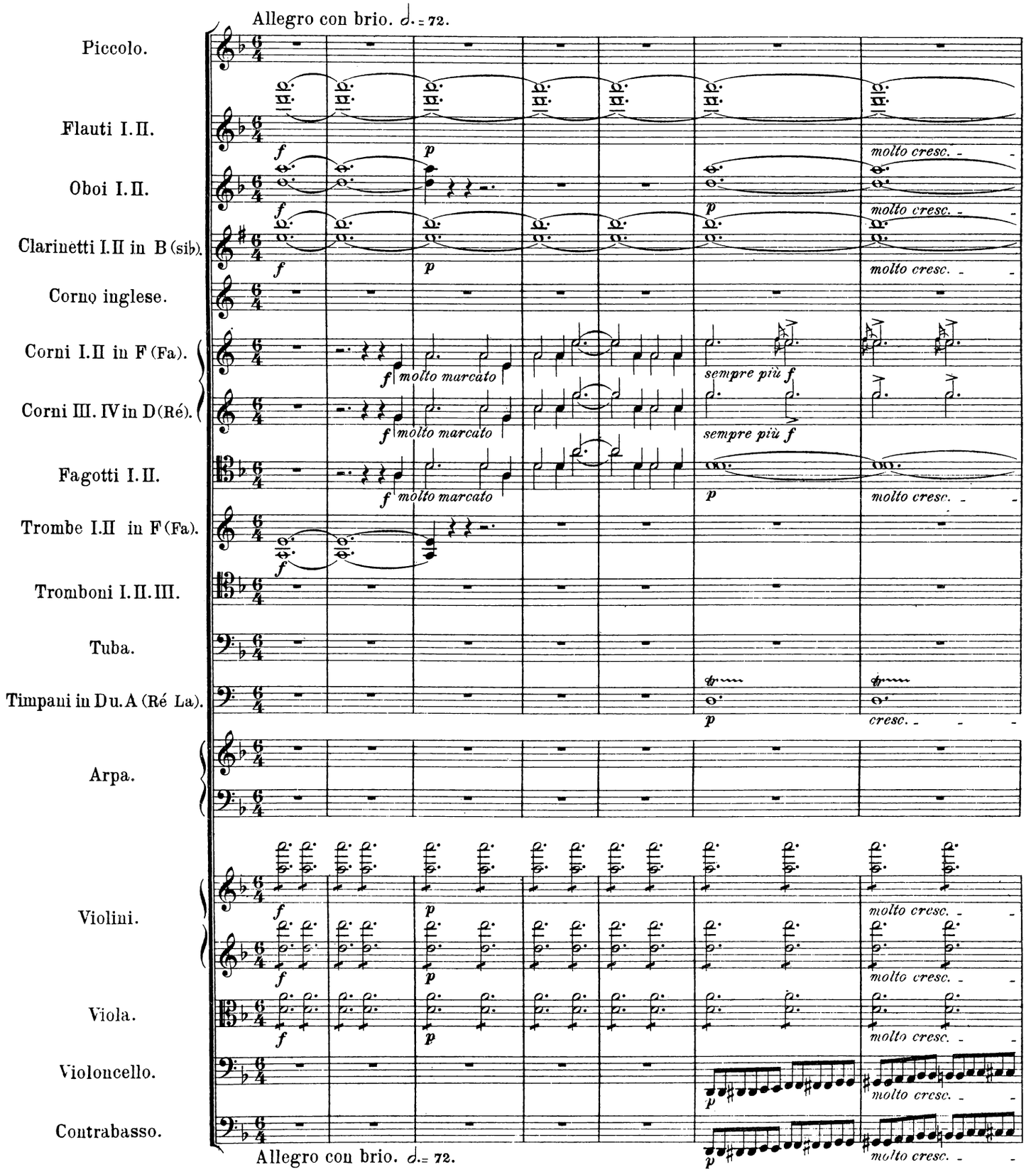
ADOLPH FÜRSTNER

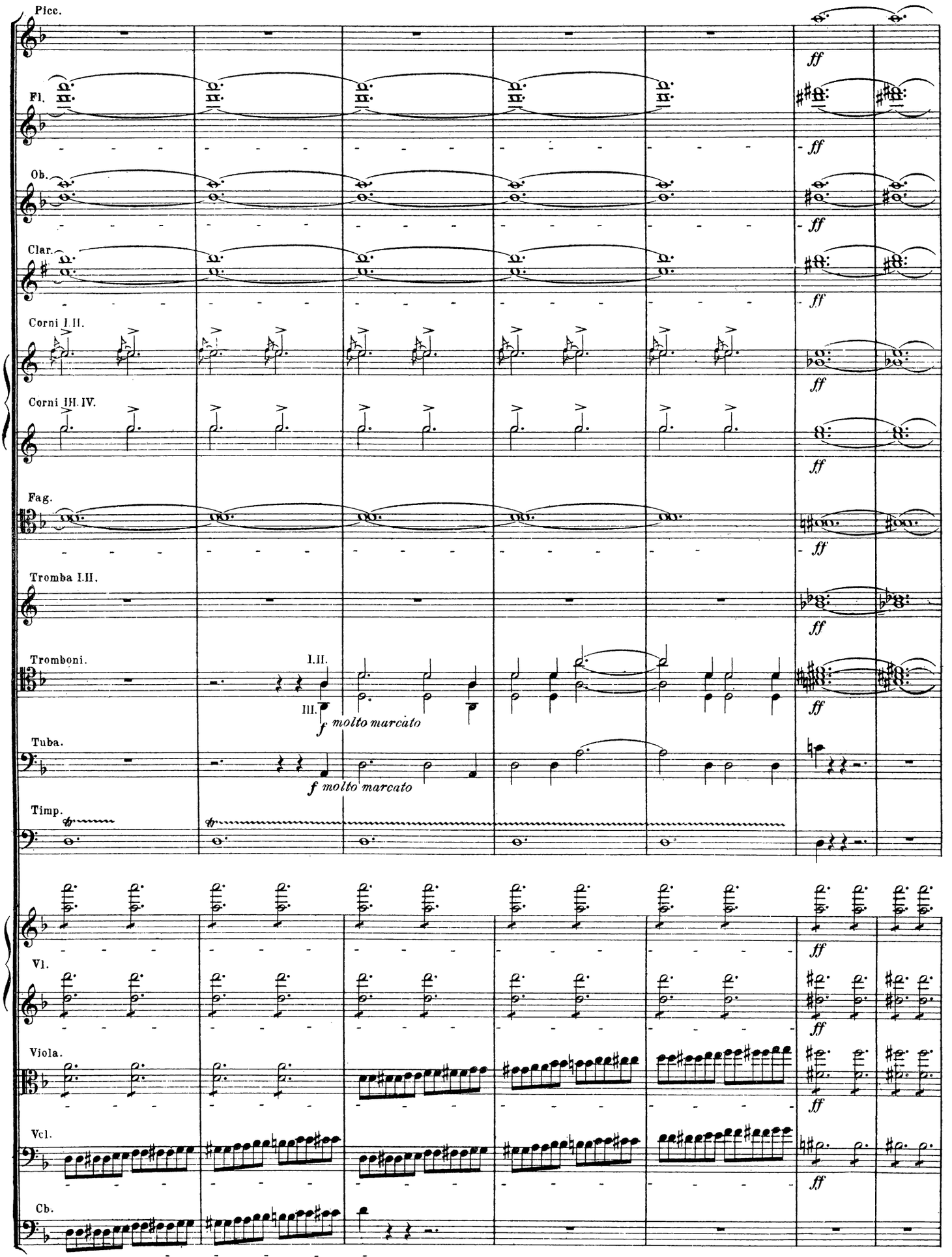
(C.F. Meser) Königlich Sächsische Hofmusikalienhandlung.

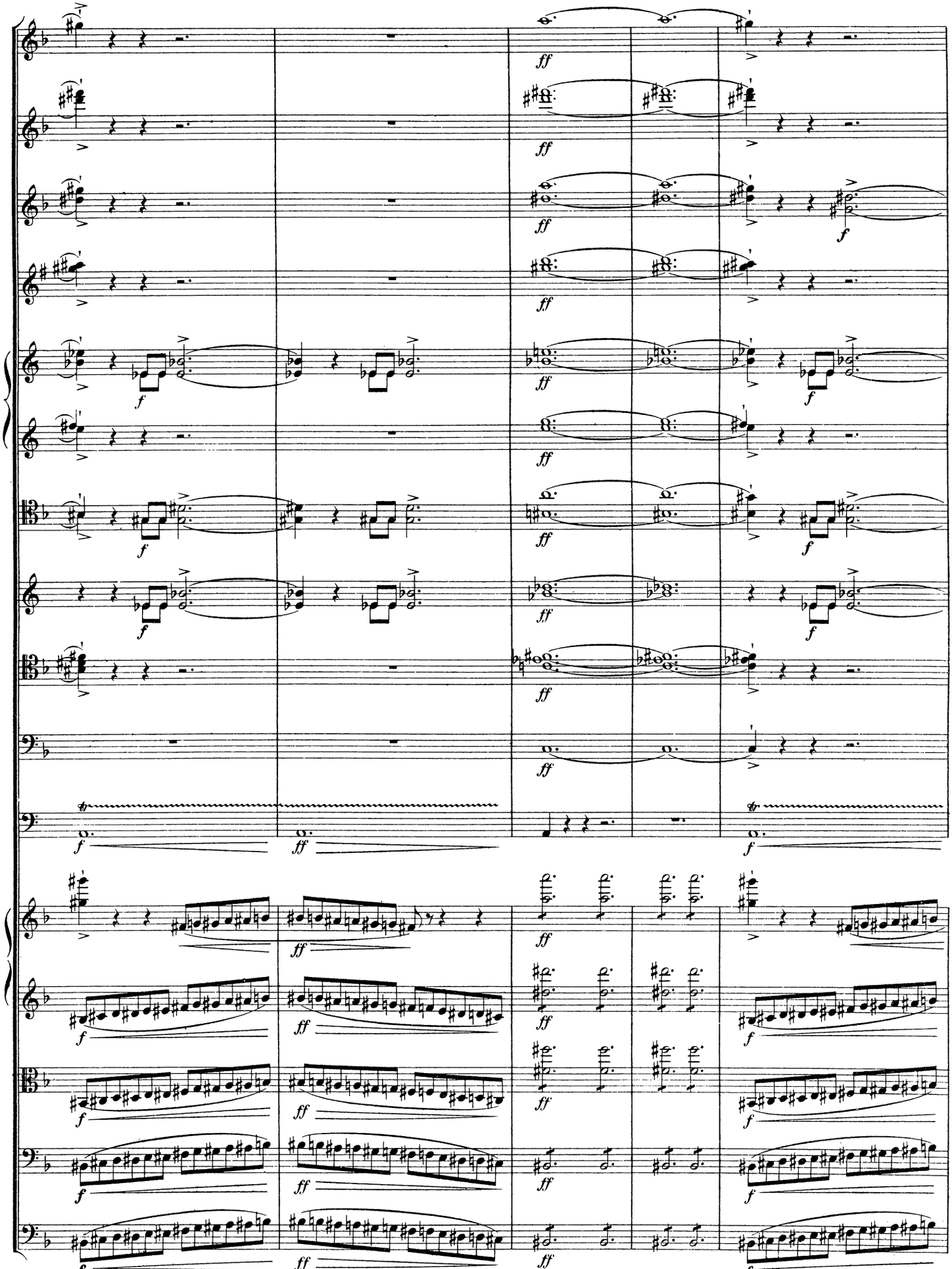
Für Italien: G. Ricordi & Cº in Mailand.

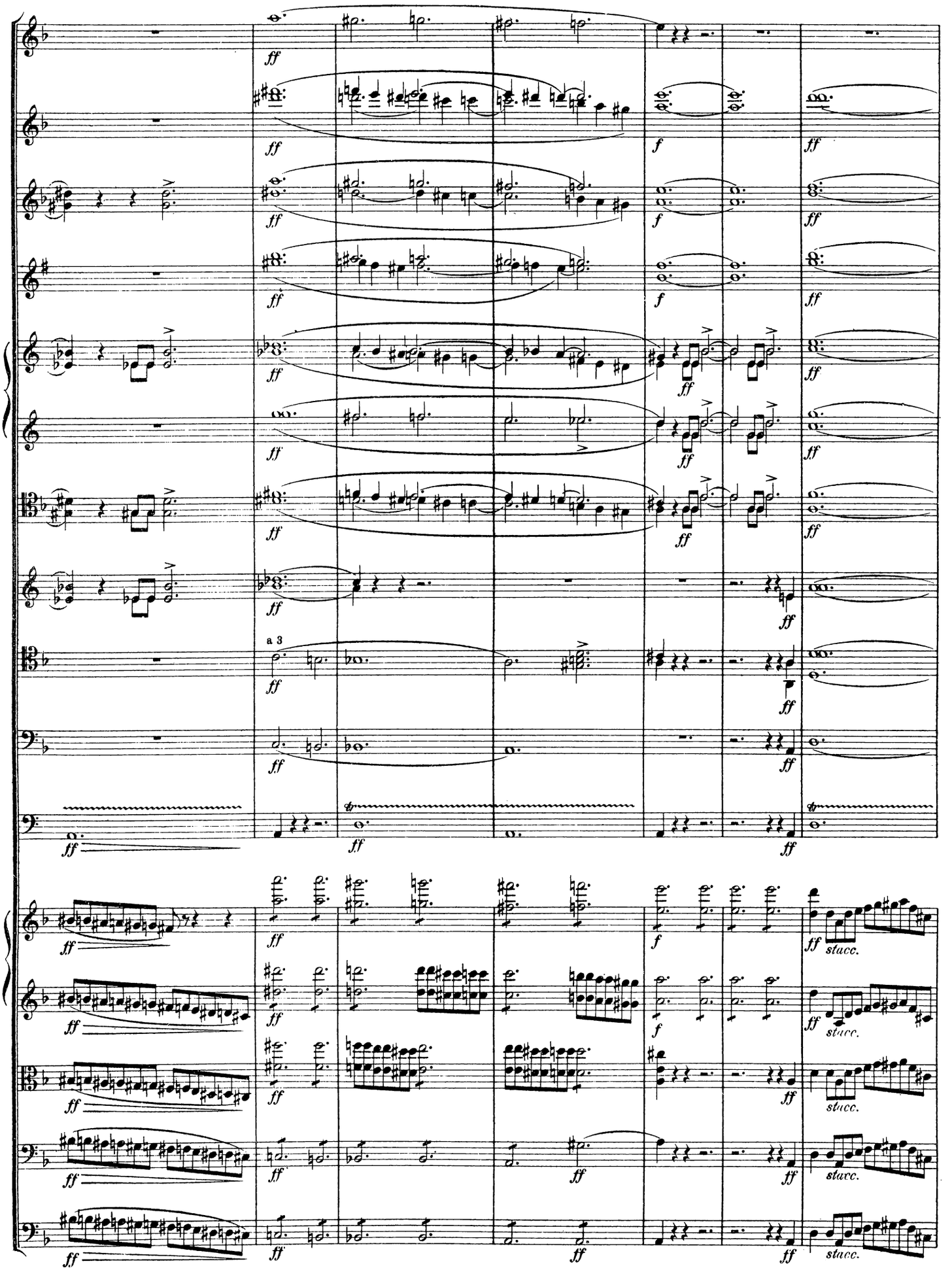
Lith. Anst. v. C. G. Röder, Leipzig

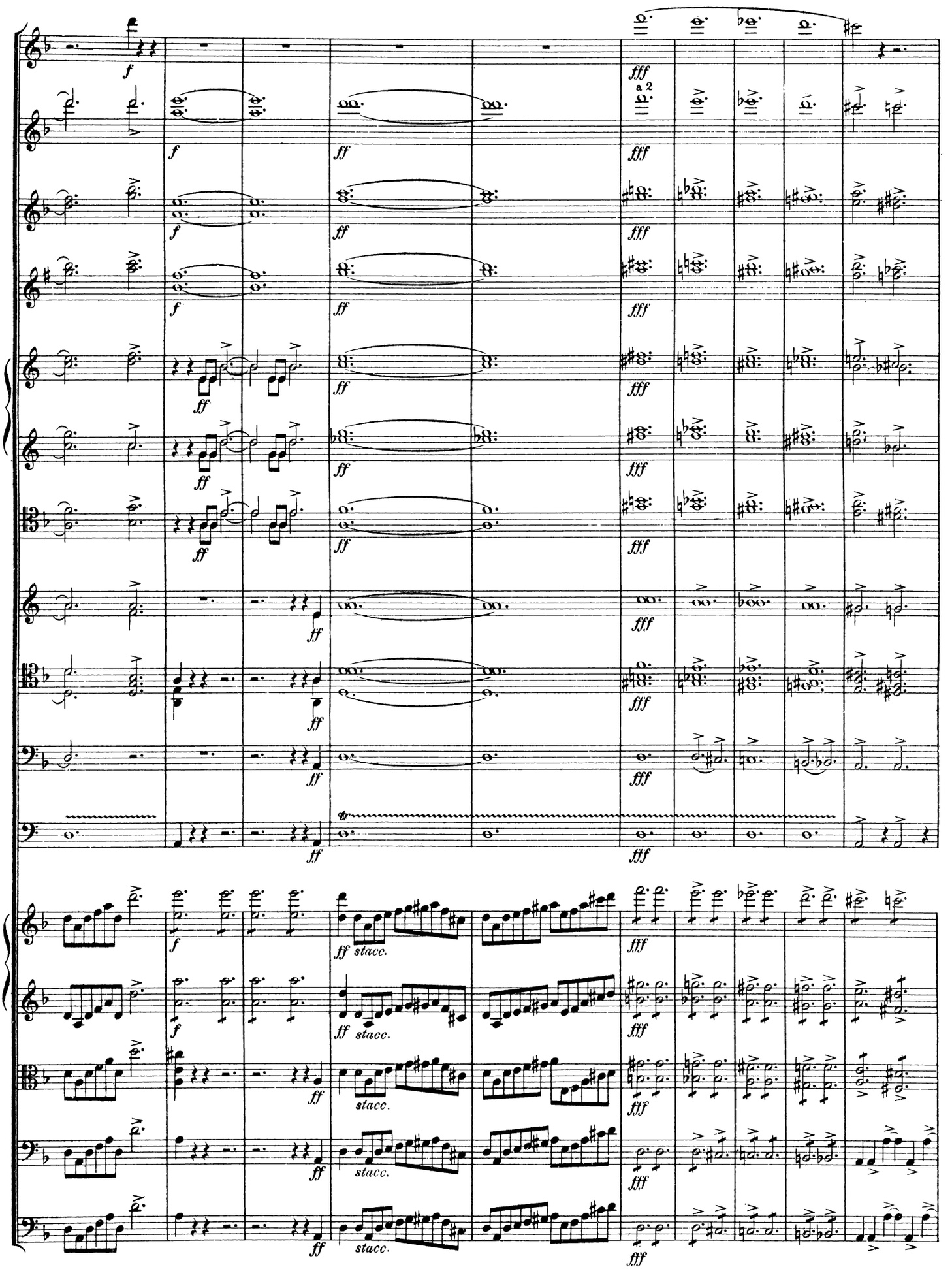
OUVERTURE.

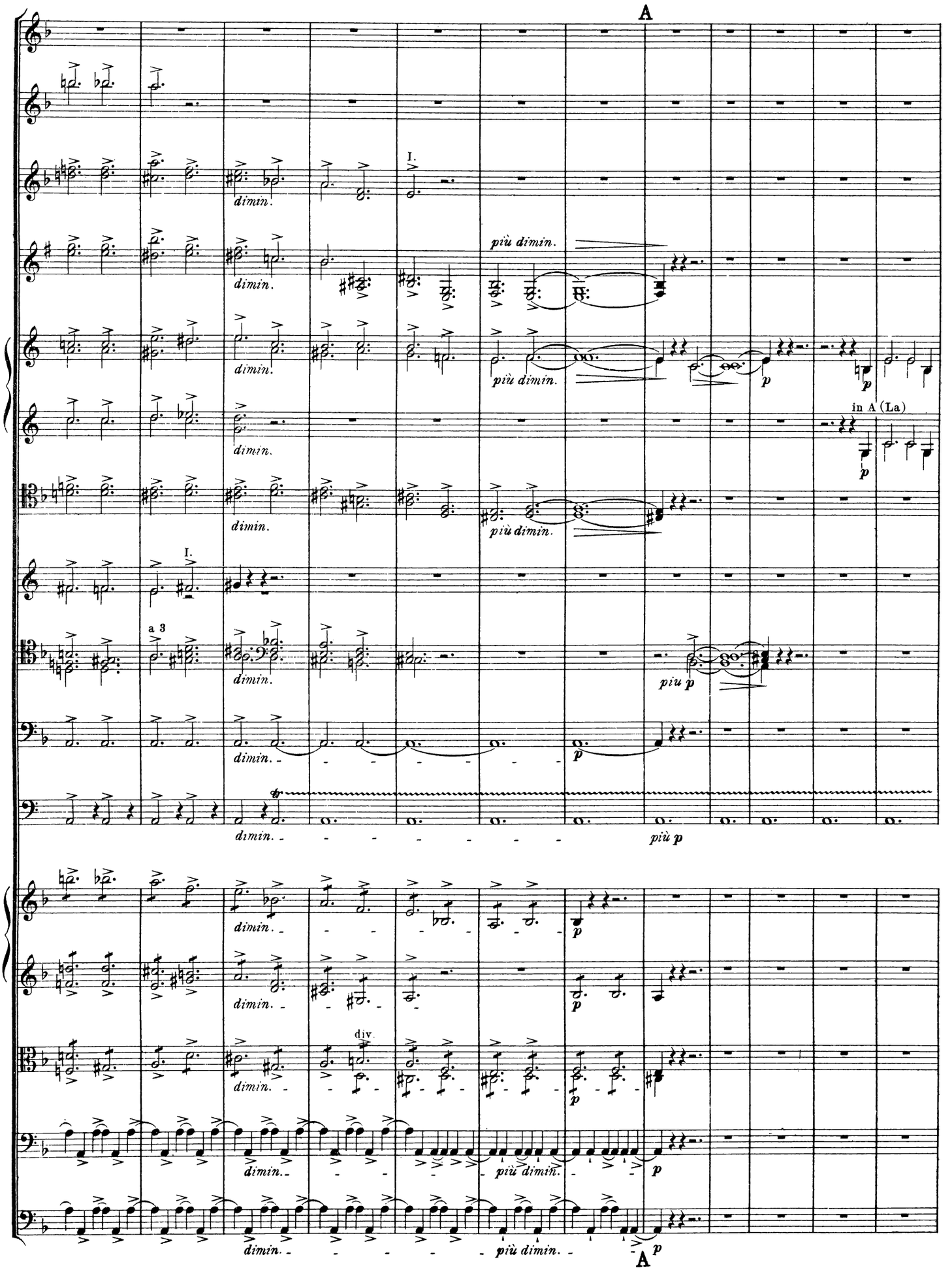

Allegro con brio. ♩. = 72.
Piccolo.
Flauti I. II.
Oboi I. II.
Clarinetti I. II in B (sib).
Corno inglese.
Corni I. II in F (Fa).
Corni III. IV in D (Ré).
Fagotti I. II.
Trombe I. II in F (Fa).
Tromboni I. II. III.
Tuba.
Timpani in Du. A (Ré La).
Arpa.
Violini.
Viola.
Violoncello.
Contrabasso.
f molto marcato
sempre più f
molto cresc.
cresc.
Allegro con brio. ♩. = 72.

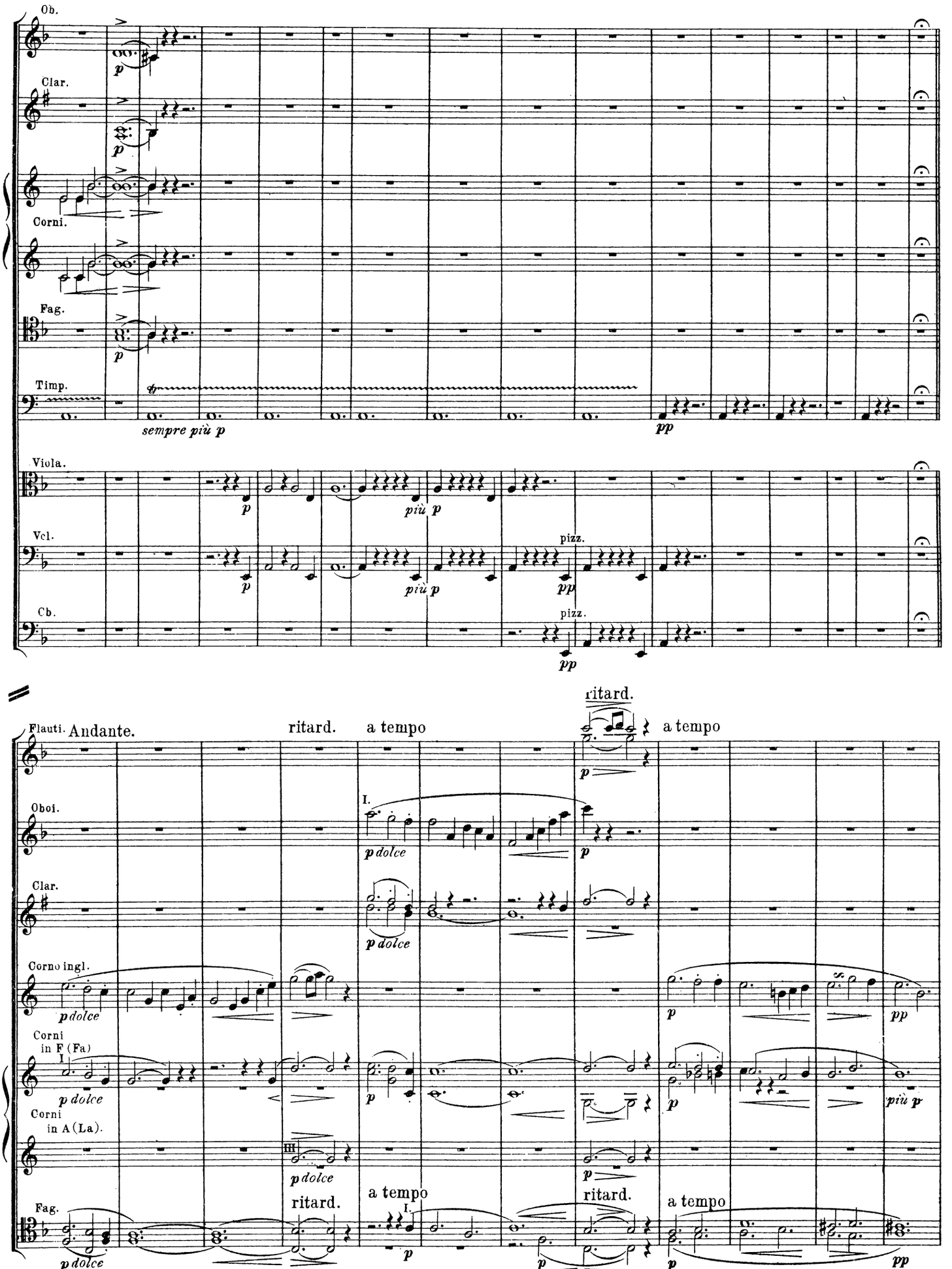

Picc.
Fl.
Ob.
Clar.
Corni I.II.
Corni III.IV.
Fag.
Tromba I.II.
Tromboni.
I.II.
III.
f molto marcato
Tuba.
f molto marcato
Timp.
Vl.
Viola.
Vcl.
Cb.
ff

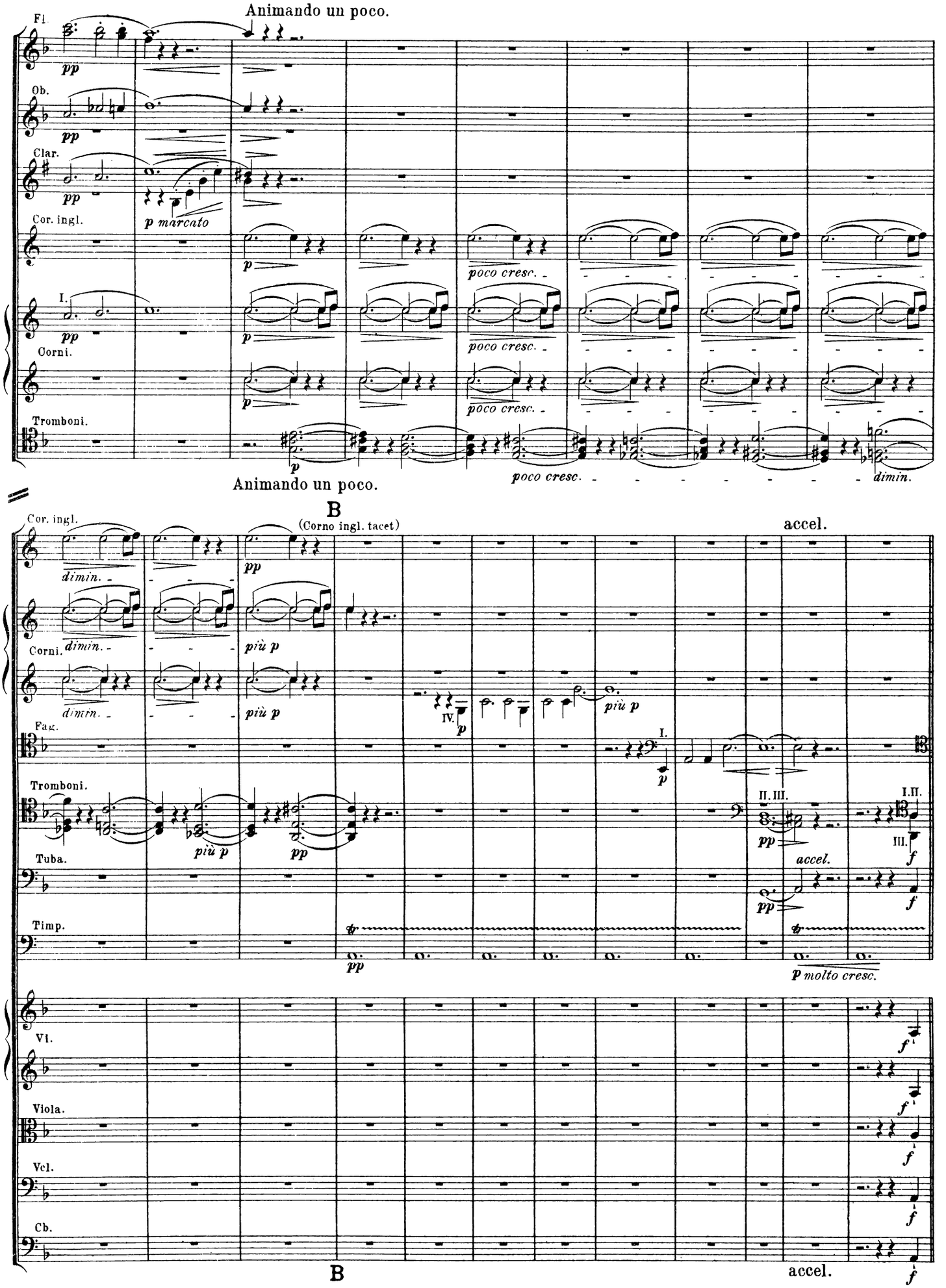


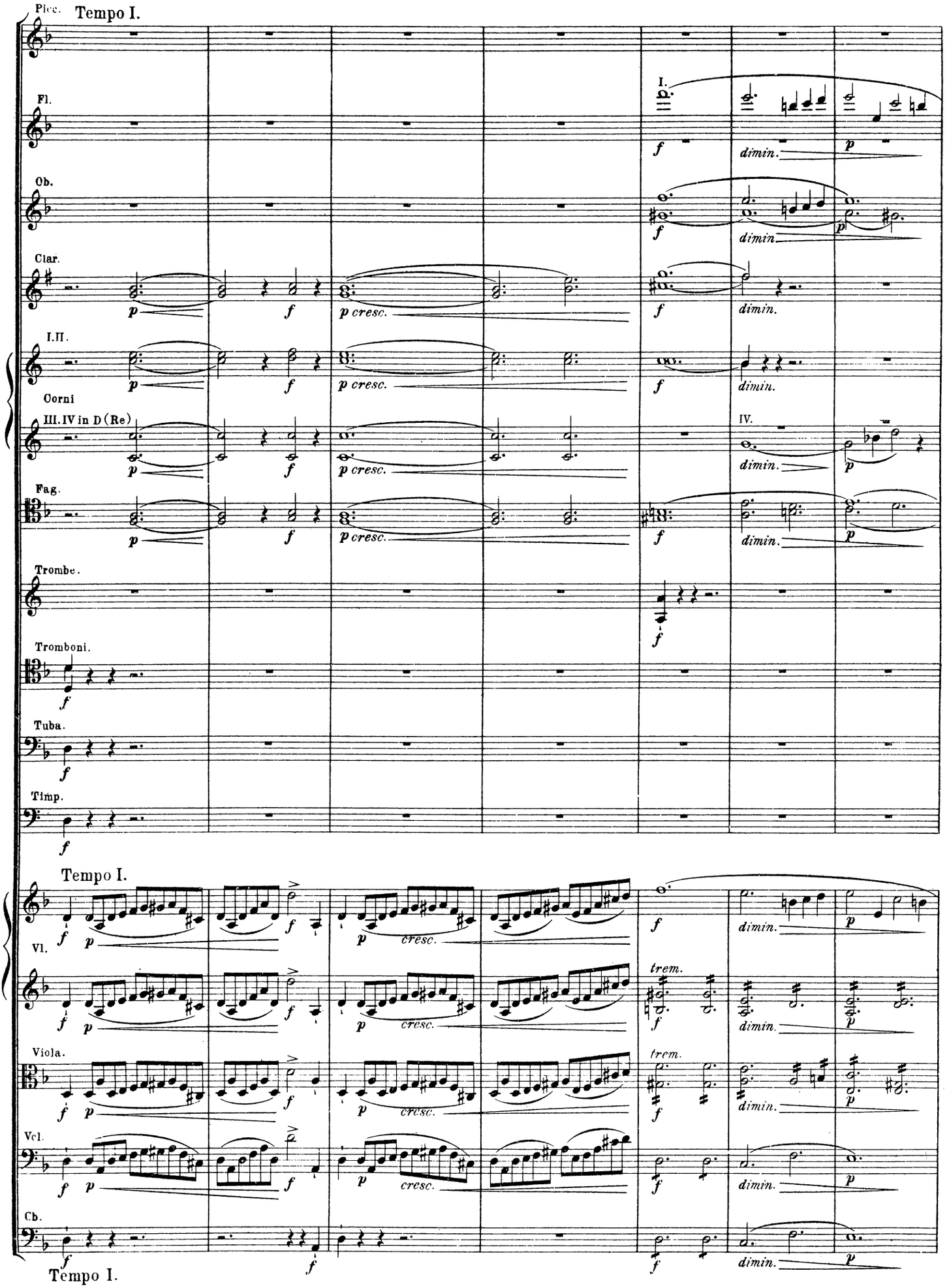

a 3
stacc.

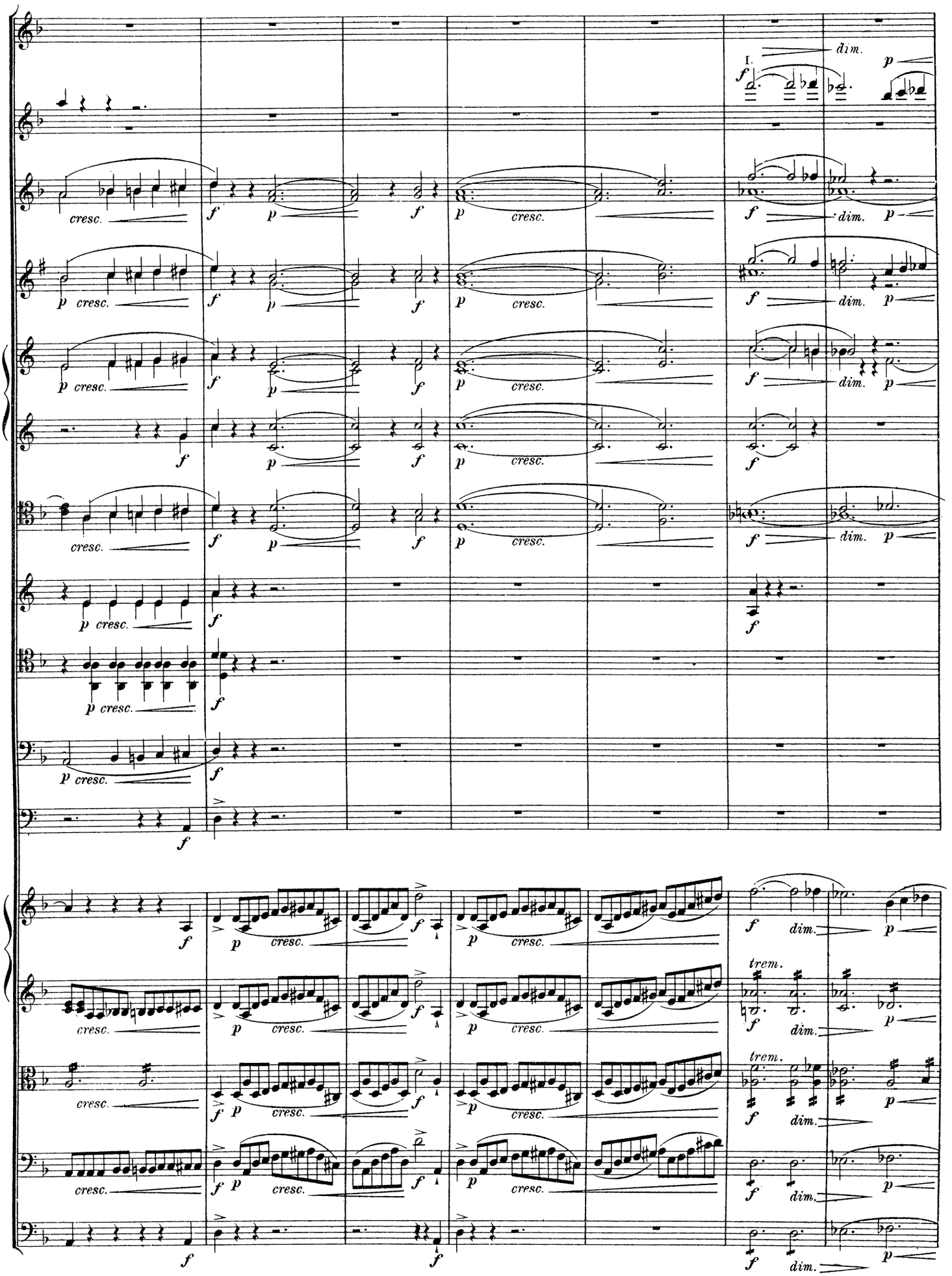

a 2
stacc.

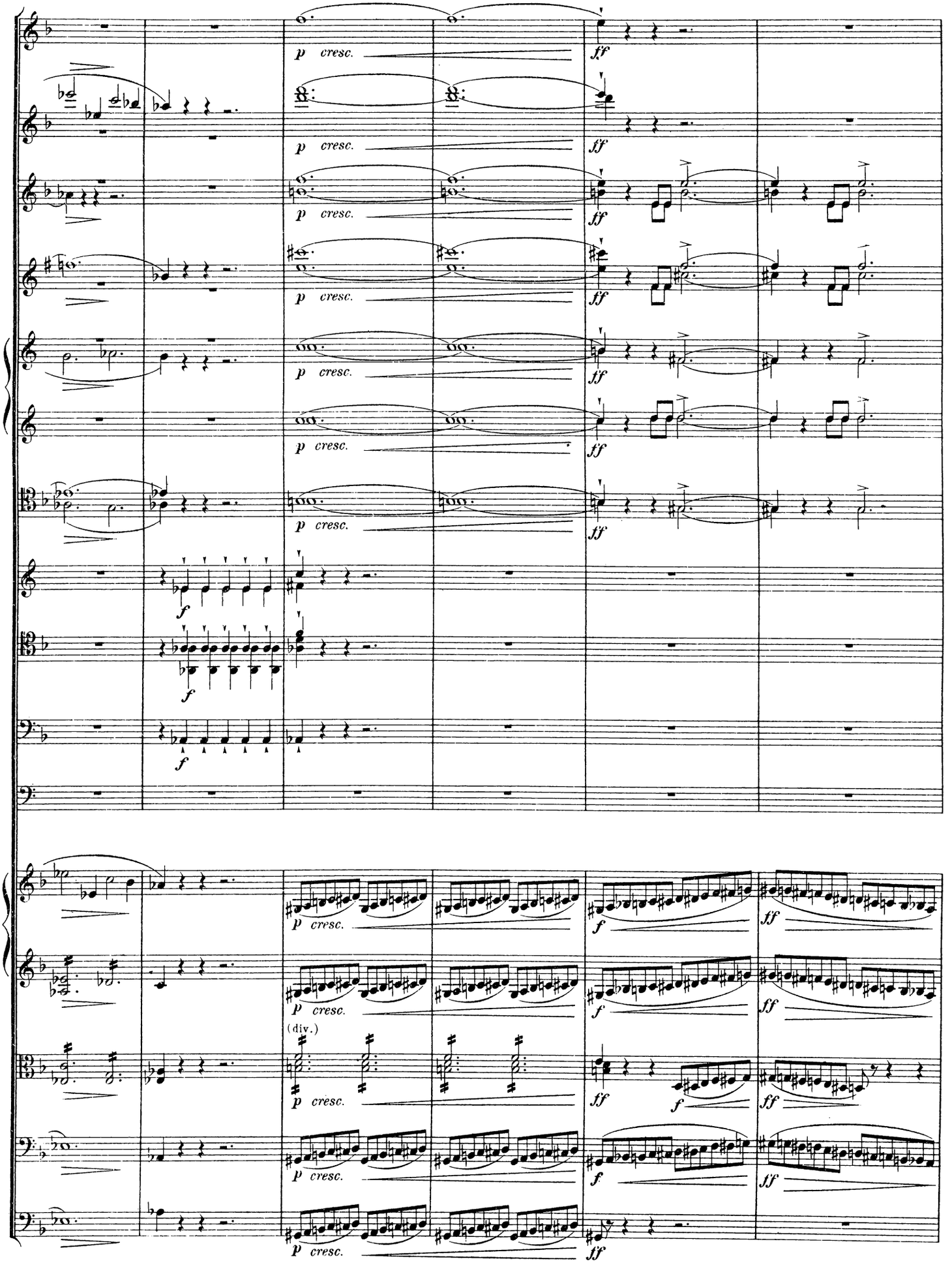

A
I.
dimin.
più dimin.
p
in A (La)
a 3
più p
più p
div.
più dimin.
A

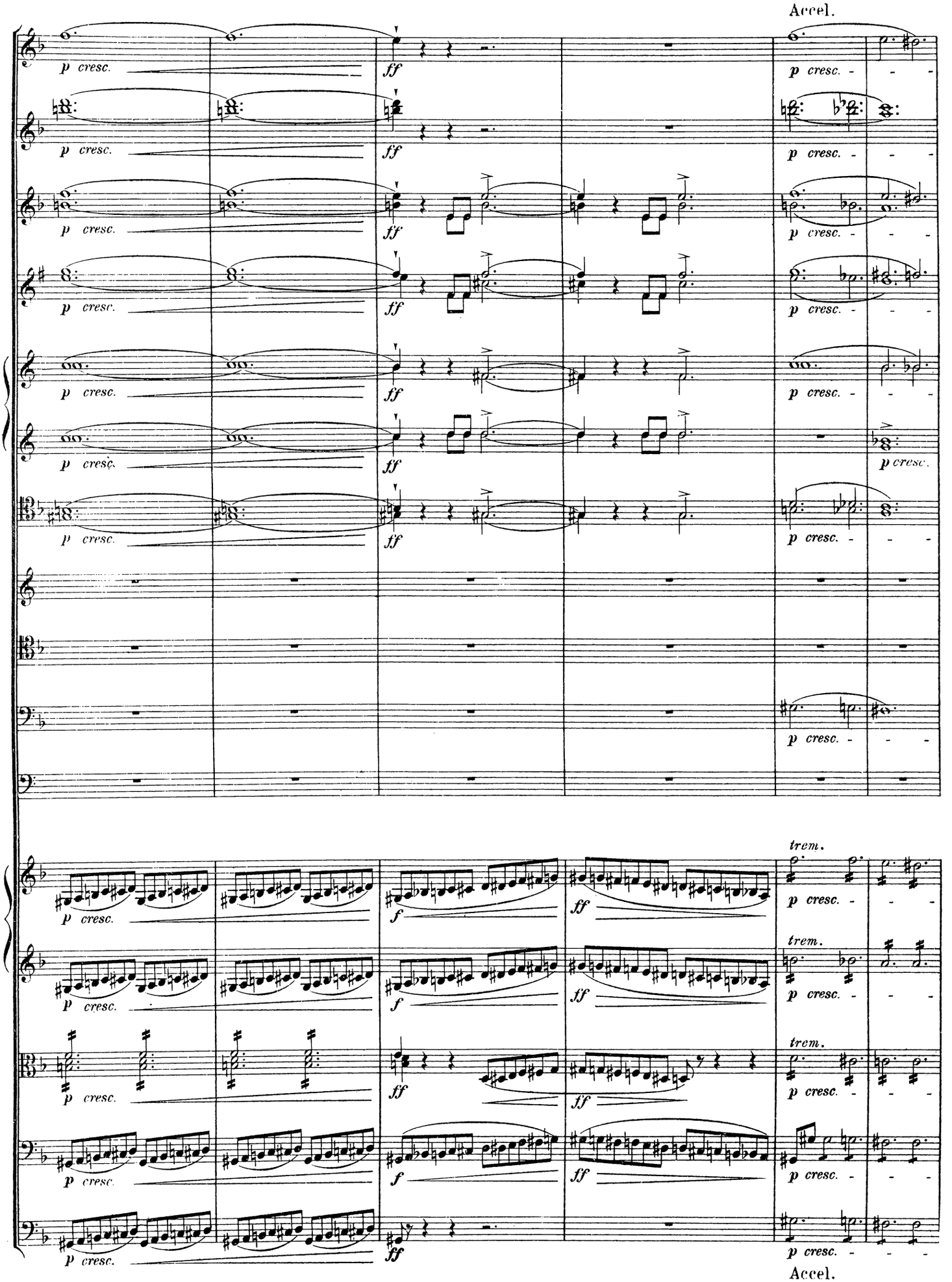

Ob.
Clar.
Corni.
Fag.
Timp.
sempre più p
pp
Viola.
Vcl.
Cb.
più p
pizz.
Flauti.
Andante.
ritard.
a tempo
Oboi.
Corno ingl.
Corni in F (Fa) I
Corni in A (La).
III
Andante.


Animando un poco.
Fl
Ob.
Clar.
Cor. ingl.
I.
Corni.
Tromboni.
pp
p marcato
p
poco cresc.
dimin.
Animando un poco.
B
(Corno ingl. tacet)
accel.
Cor. ingl.
Corni.
Fag.
Tromboni.
Tuba.
Timp.
Vl.
Viola.
Vcl.
Cb.
più p
IV.
I.
II. III.
III.
I.II.
f
molto cresc.
B
accel.

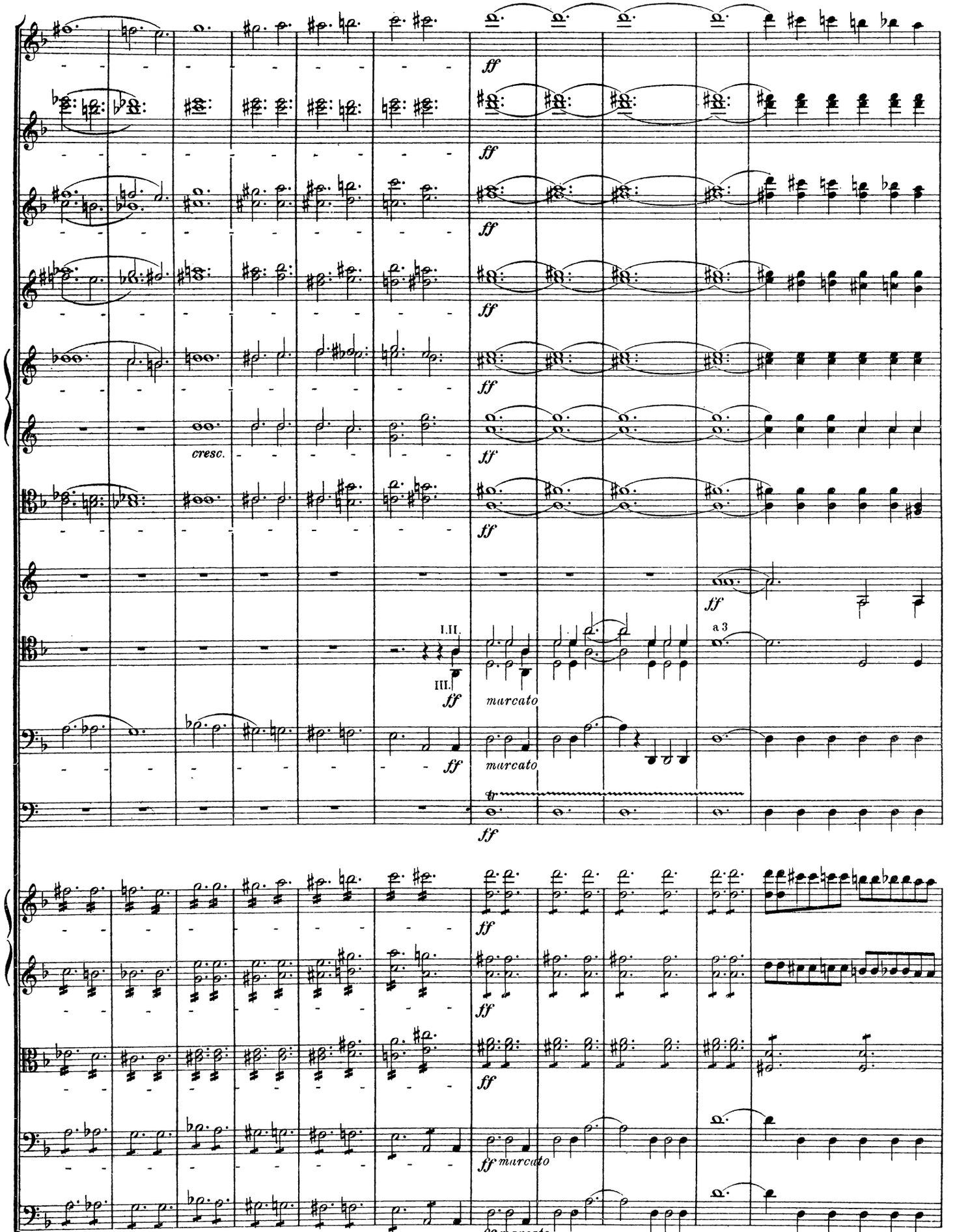

Picc.
Tempo I.
Fl.
Ob.
Clar.
I.II.
Corni
III. IV in D (Re)
Fag.
Trombe.
Tromboni.
Tuba.
Timp.
I.
IV.
dimin.
Tempo I.
Vl.
Viola.
Vcl.
Cb.
cresc.
trem.
Tempo I.


I.
dim.
cresc.
trem.

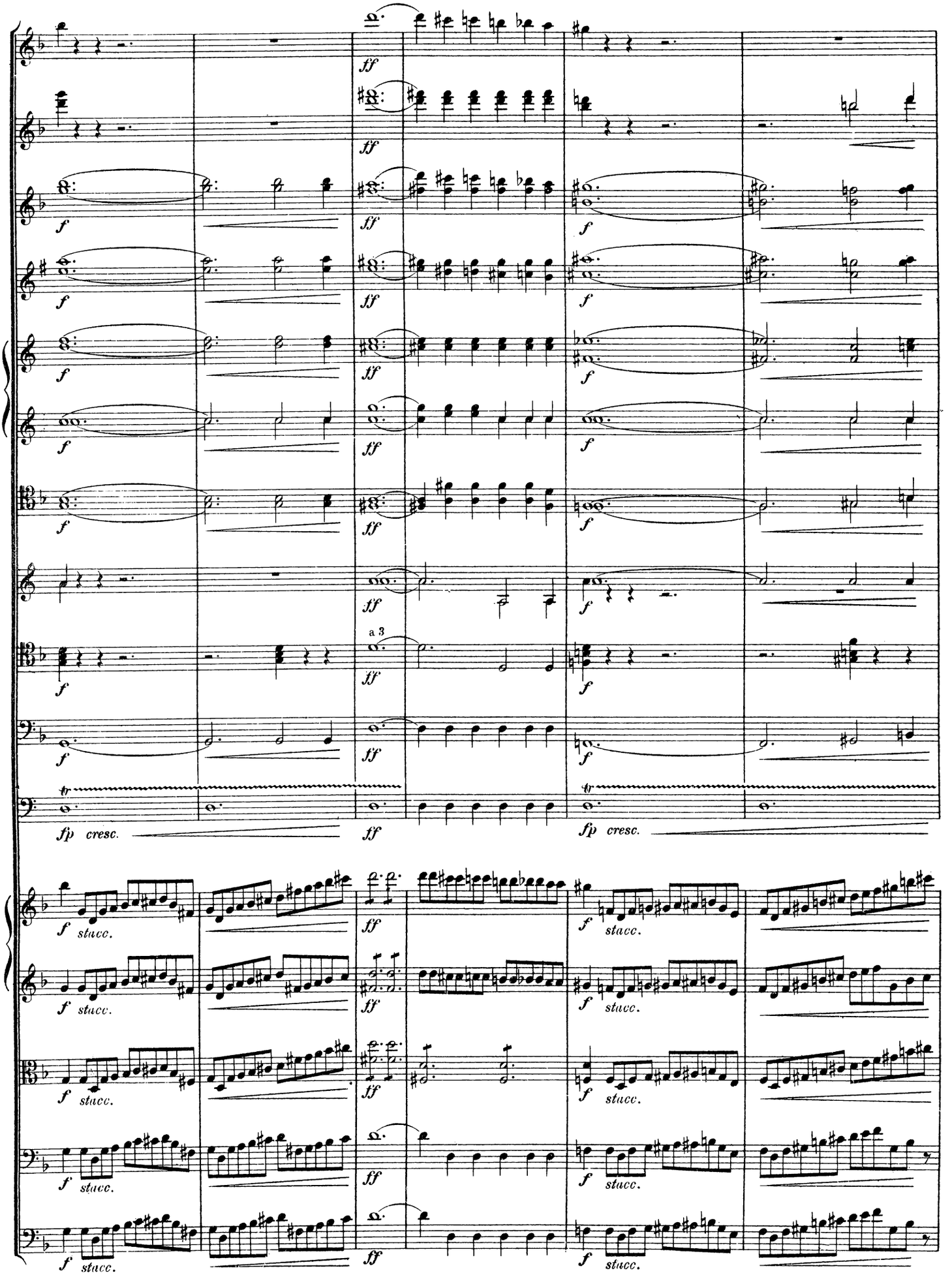

p cresc.
ff
f
(div.)

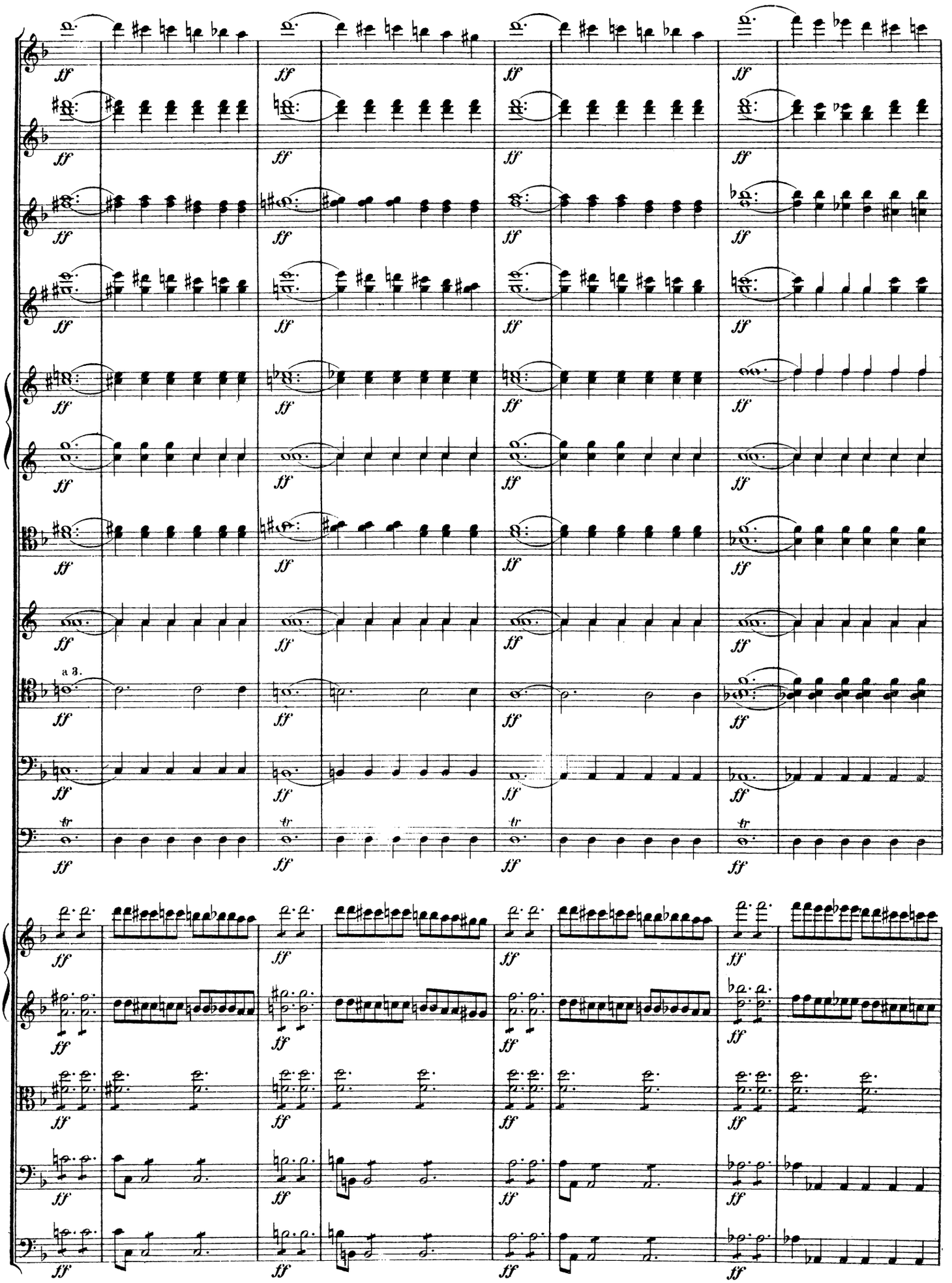

Accel.
p cresc.
ff
f
trem.
Accel.

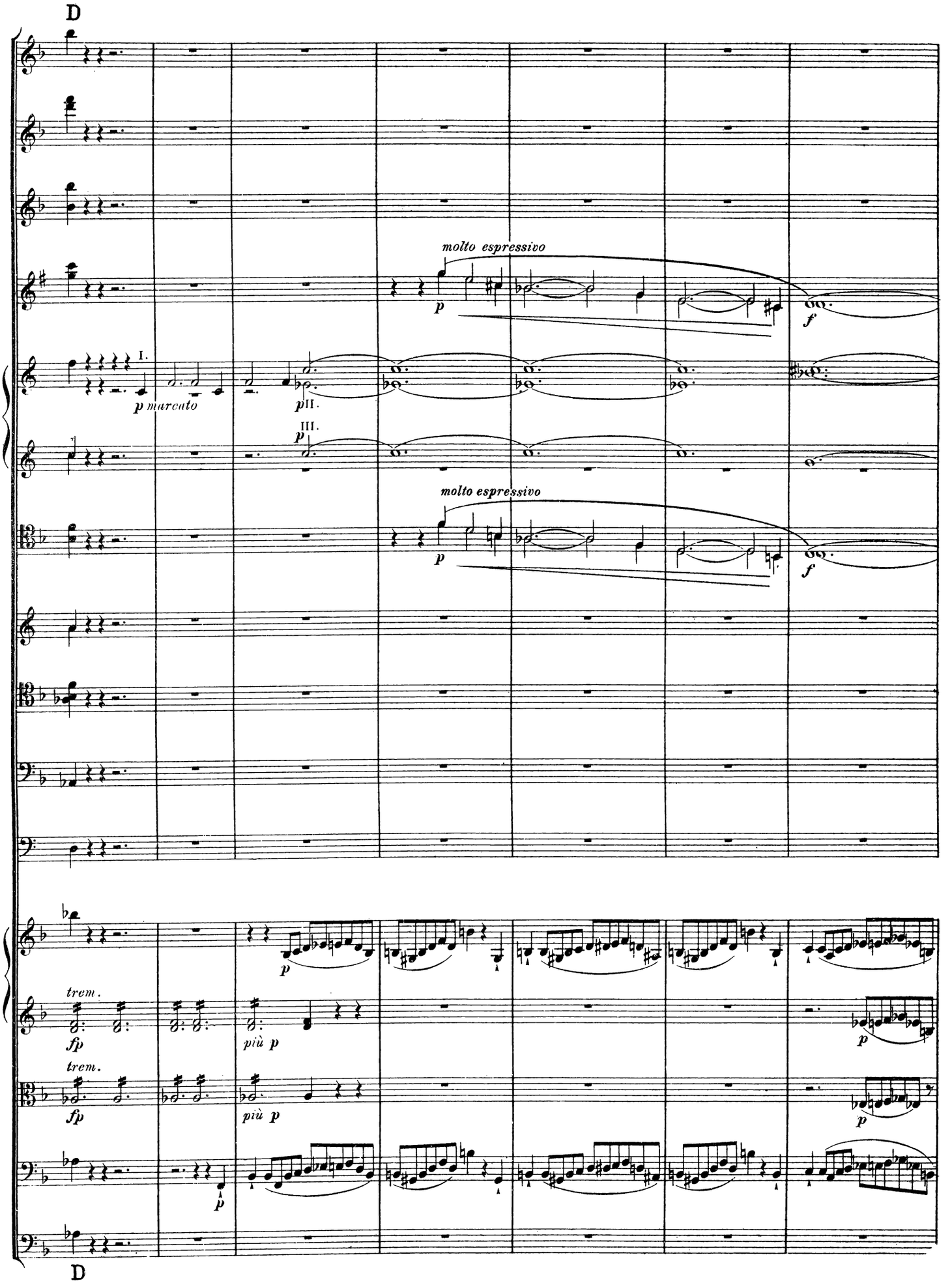
C Molto animato.

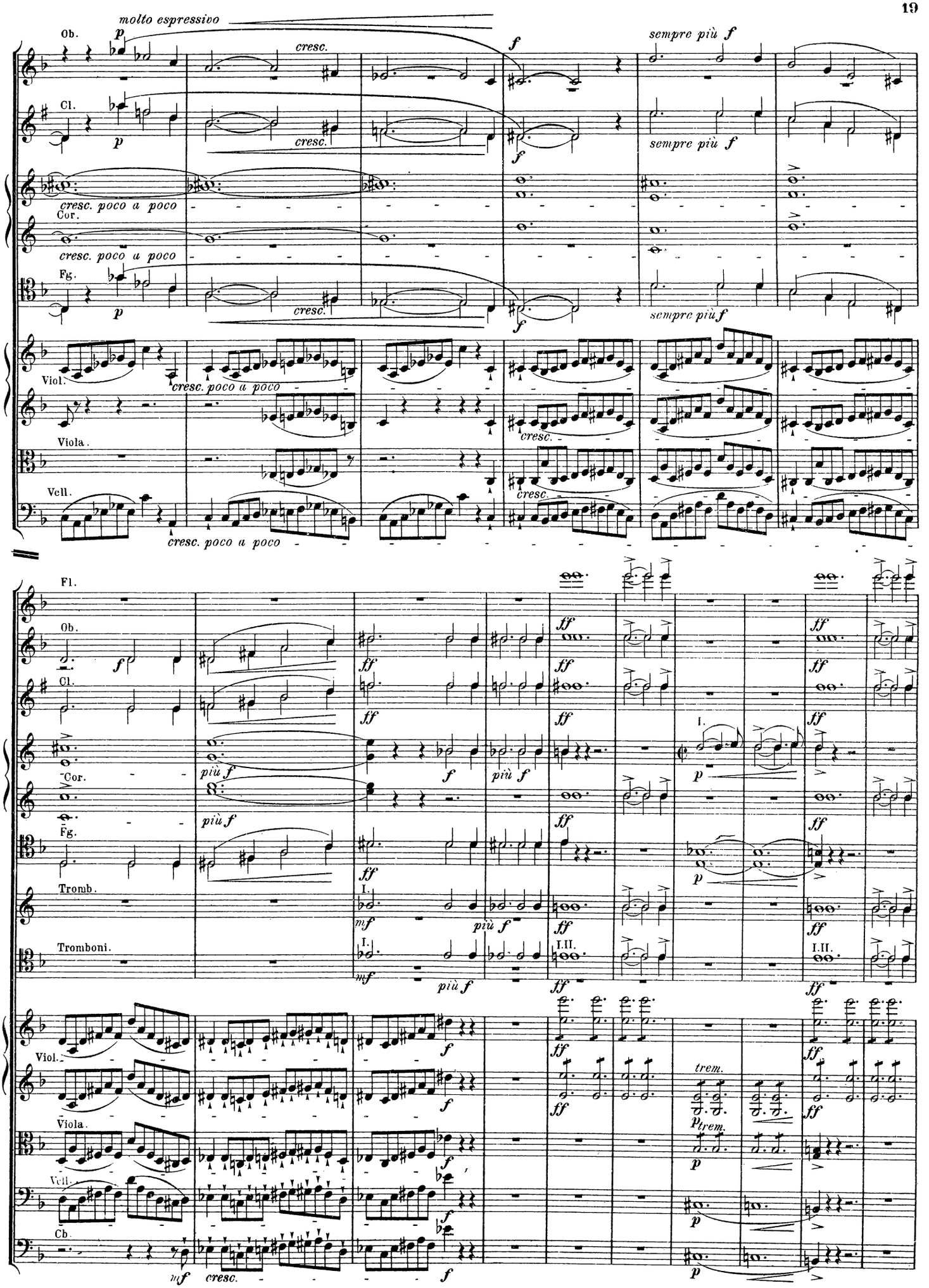


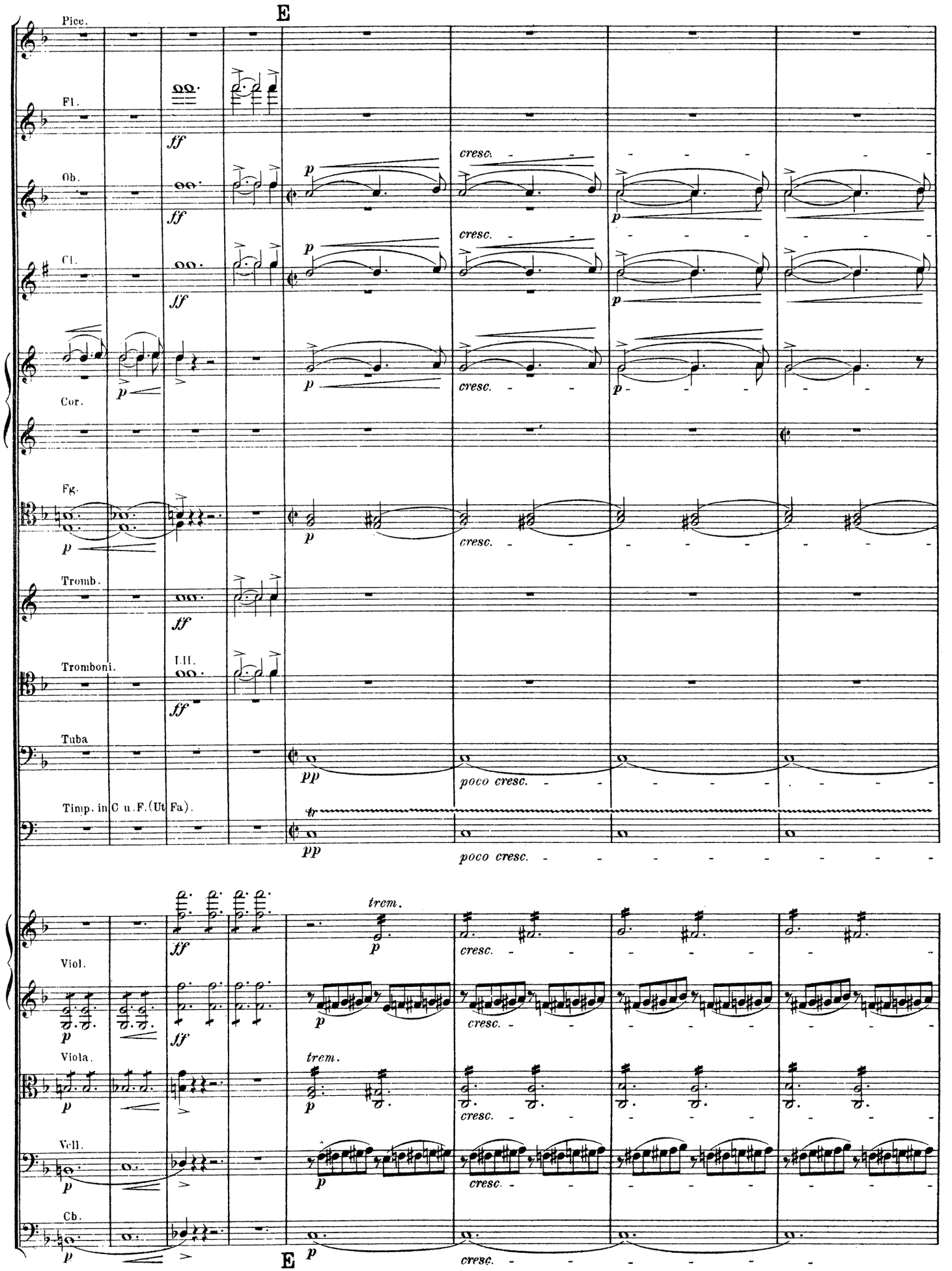
C Molto animato.

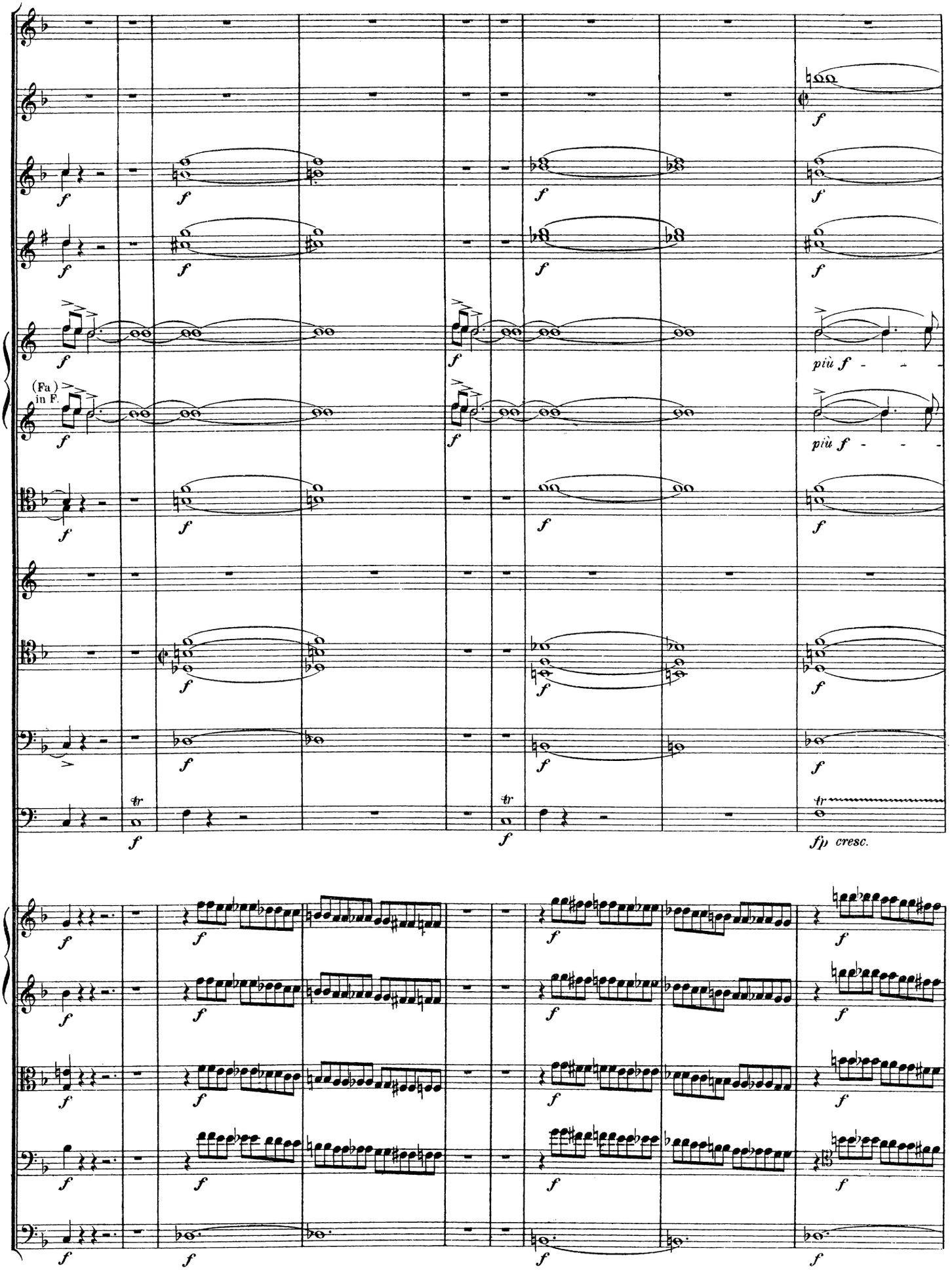

ff
f
a 3
fp cresc.
stacc.


a 3.

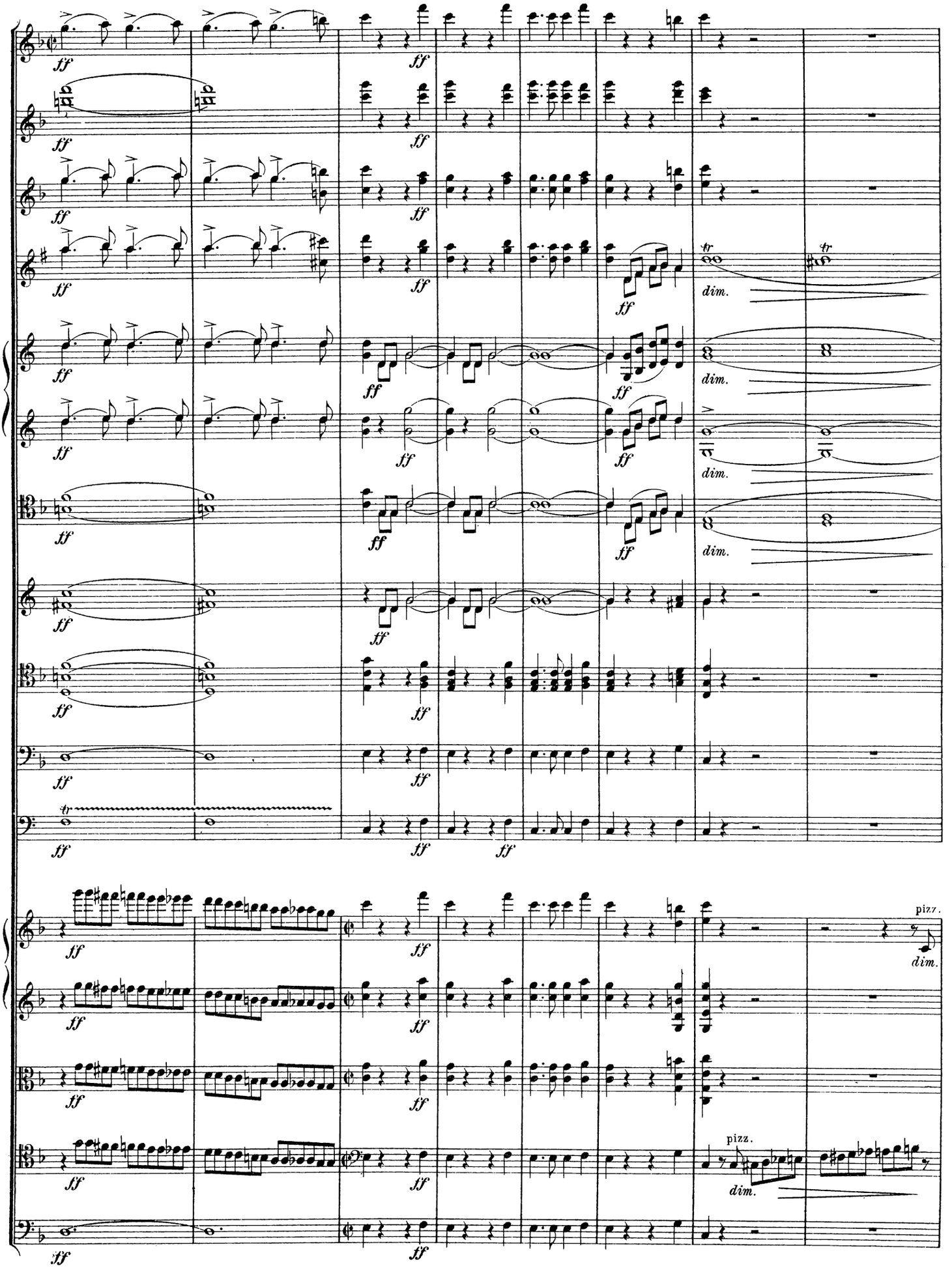

D
molto espressivo
p
f
I.
p marcato
II.
III.
p
molto espressivo
p
f
p
trem.
fp
più p
trem.
fp
più p
p
p
p
D

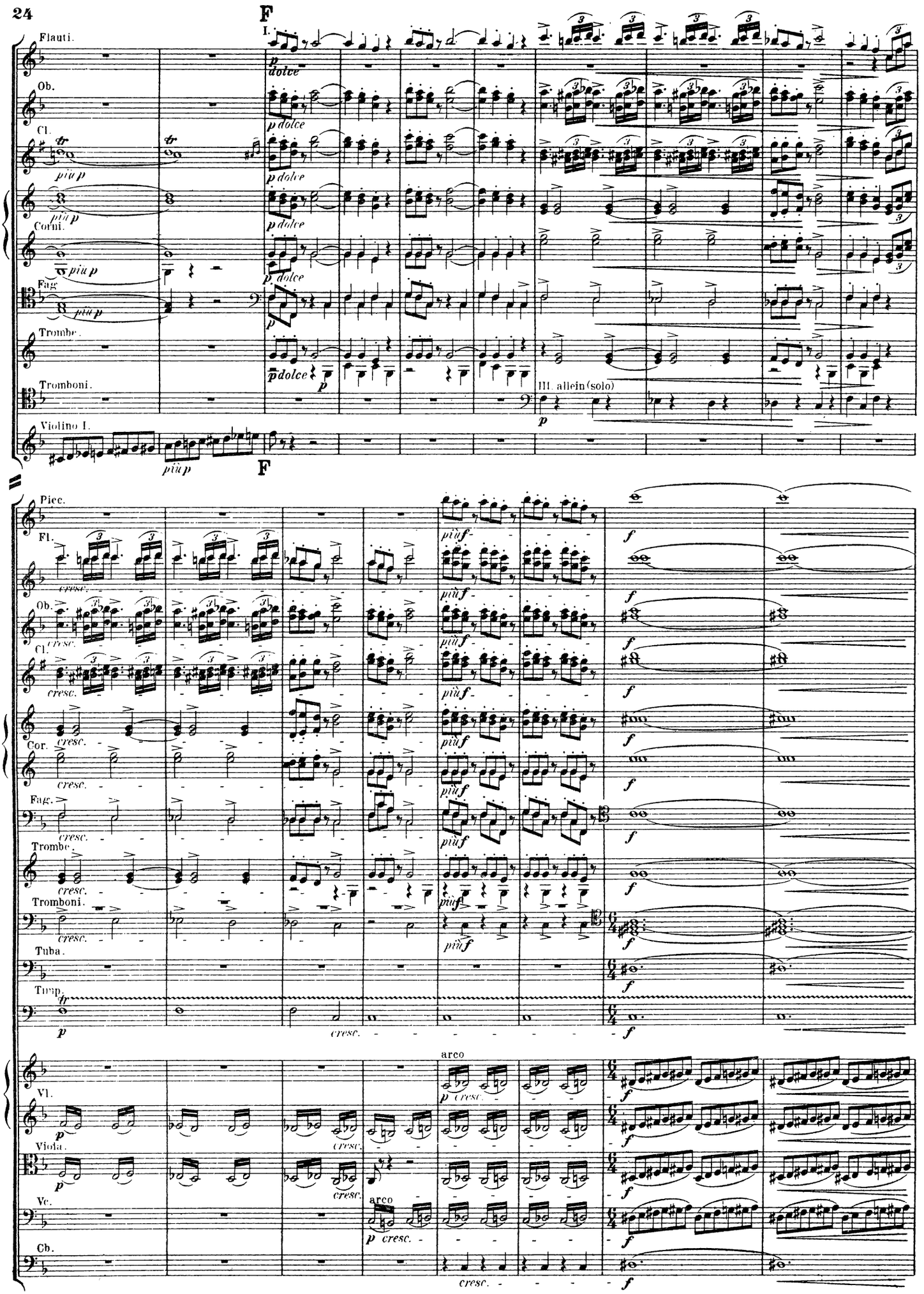

molto espressivo
Ob.
Cl.
Cor.
Fg.
Viol.
Viola.
Vcll.
cresc. poco a poco
cresc.
sempre più f
Fl.
Tromb.
Tromboni.
Cb.
più f
trem.

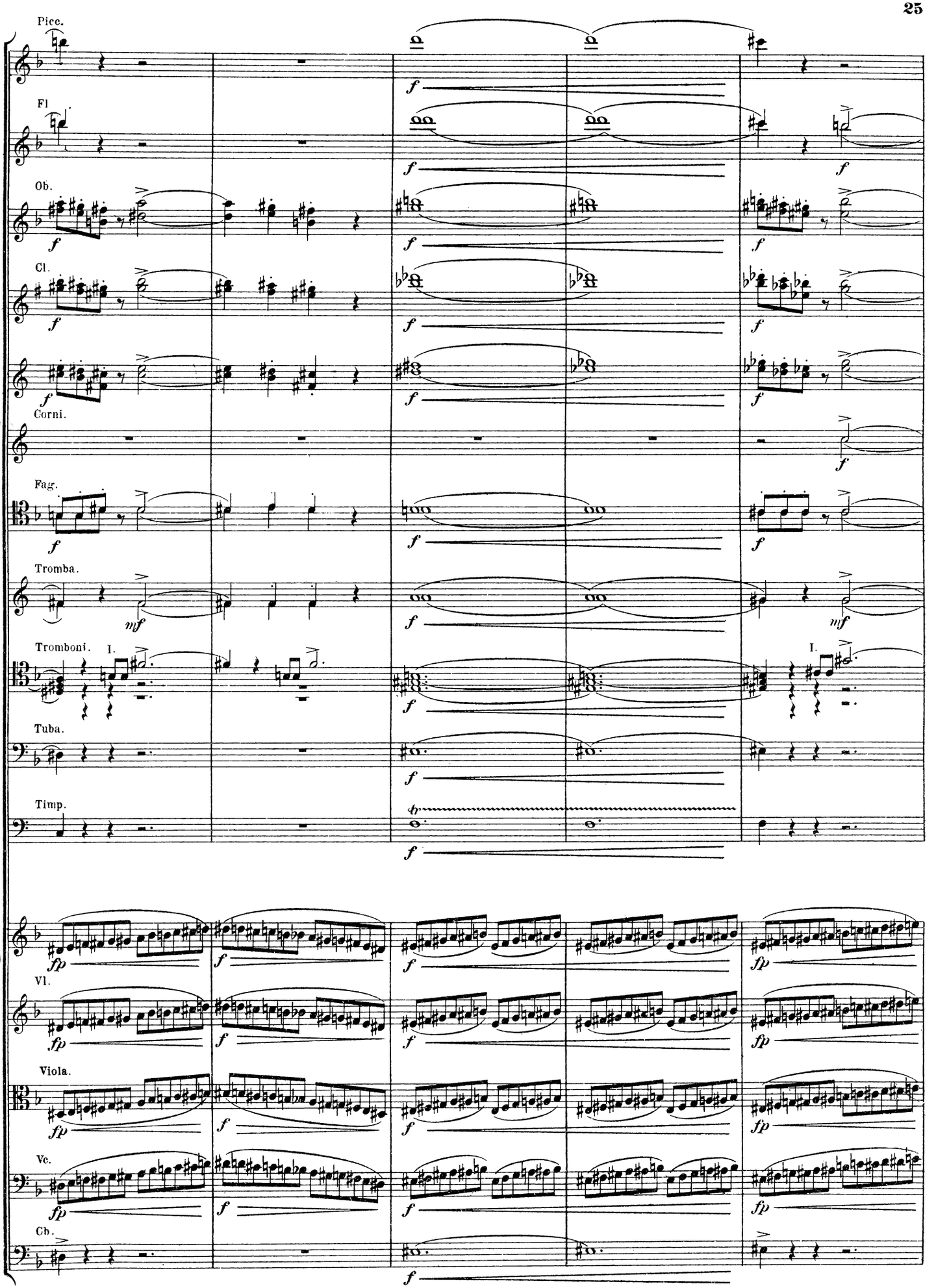

E
Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Cor.
Fg.
Tromb.
Tromboni.
I.II.
Tuba
Timp. in C u. F. (Ut Fa).
Viol.
Viola.
Vcll.
Cb.
ff
p
pp
cresc.
poco cresc.
trem.
tr
E

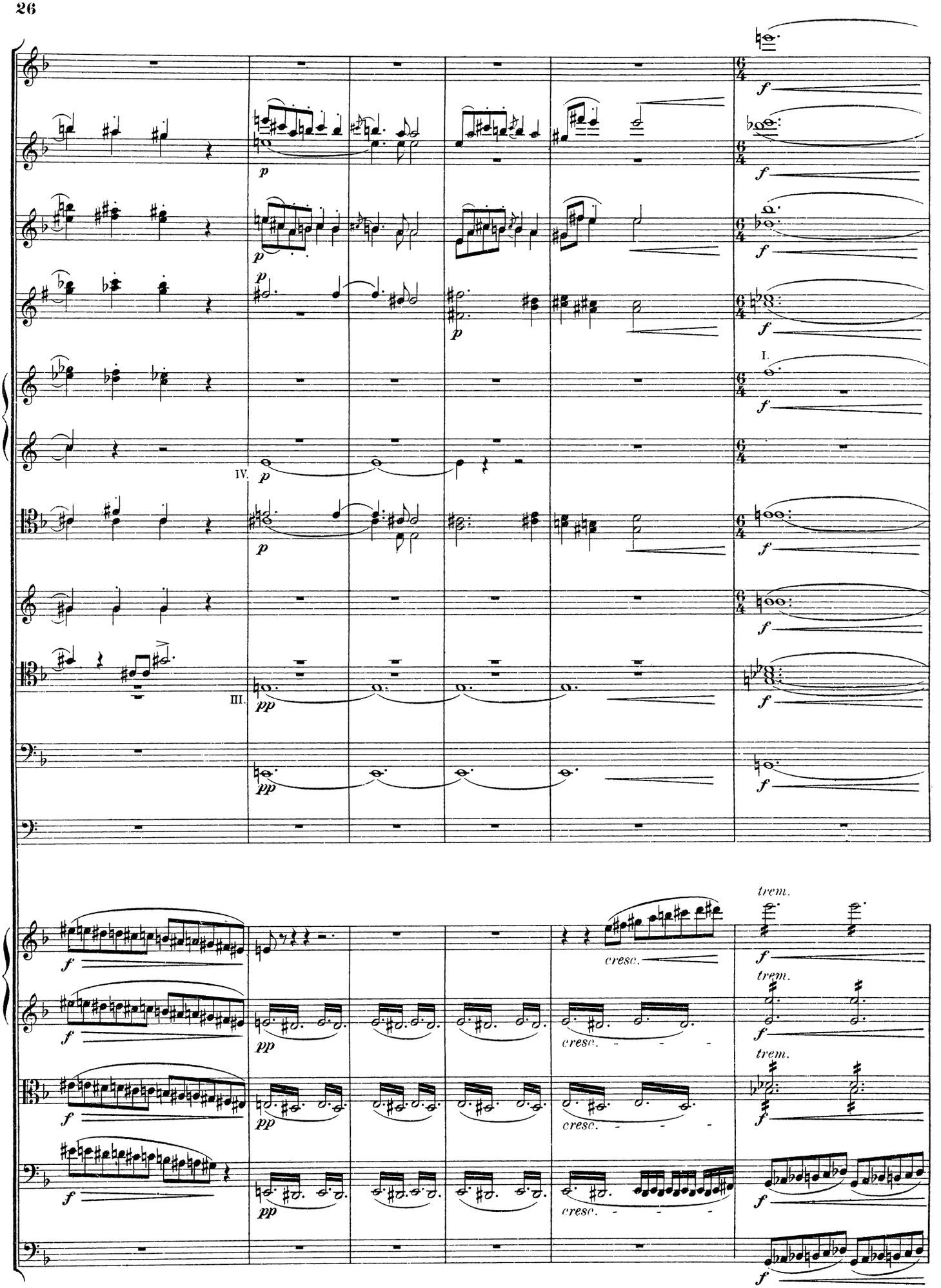

(Fa)
in F.
più f
più f
fp cresc.

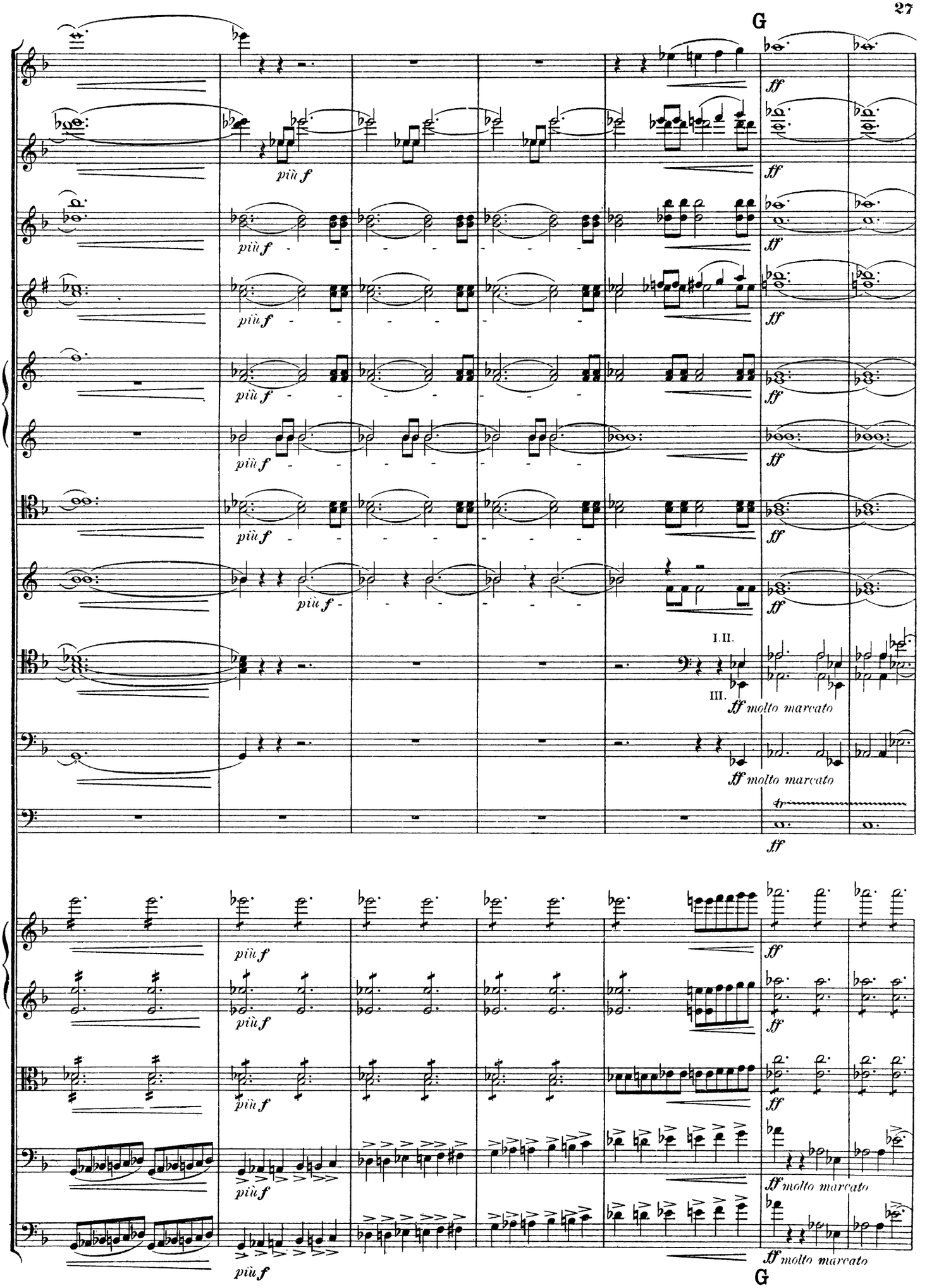
più f
f
tr

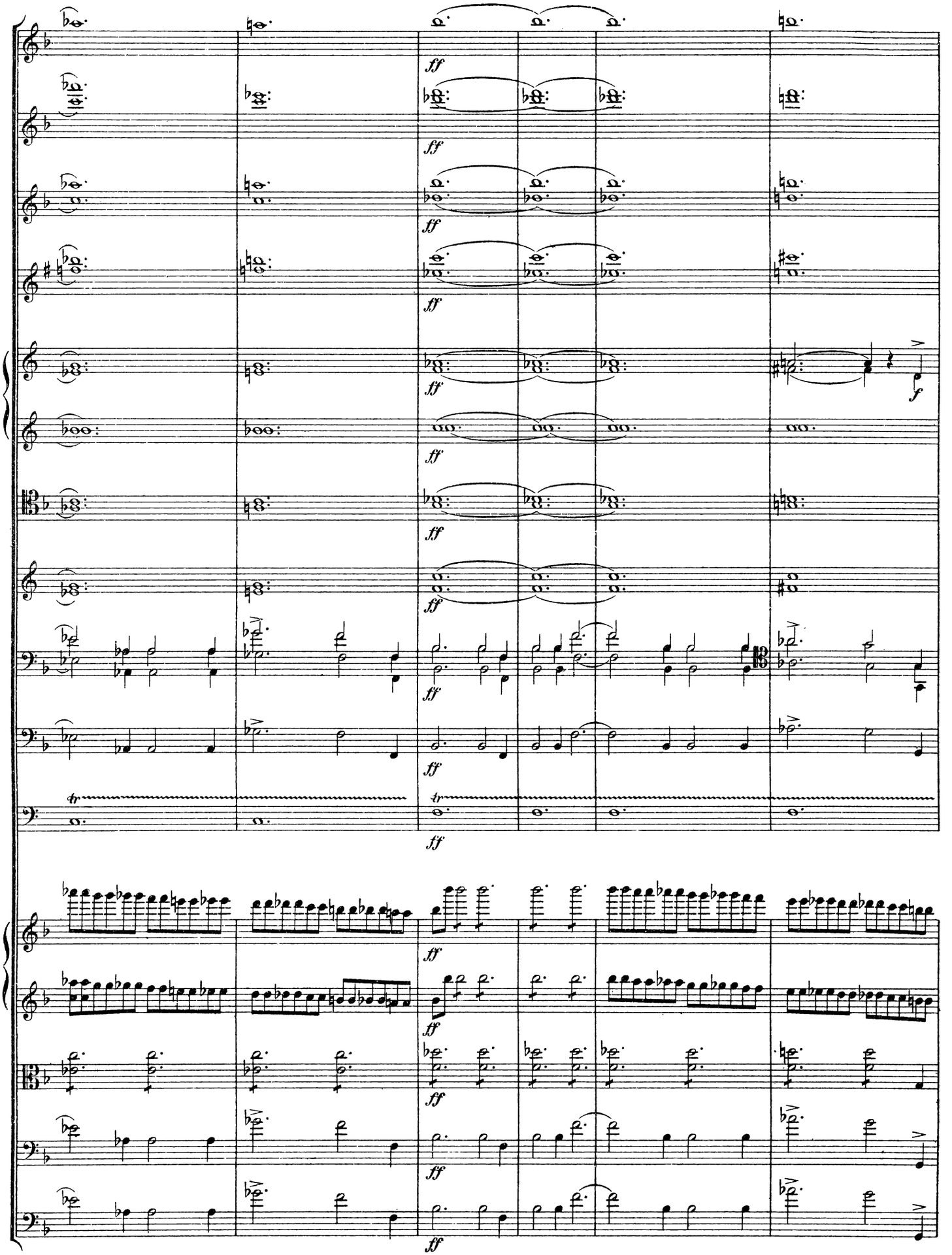

ff
dim.
pizz.
dim.

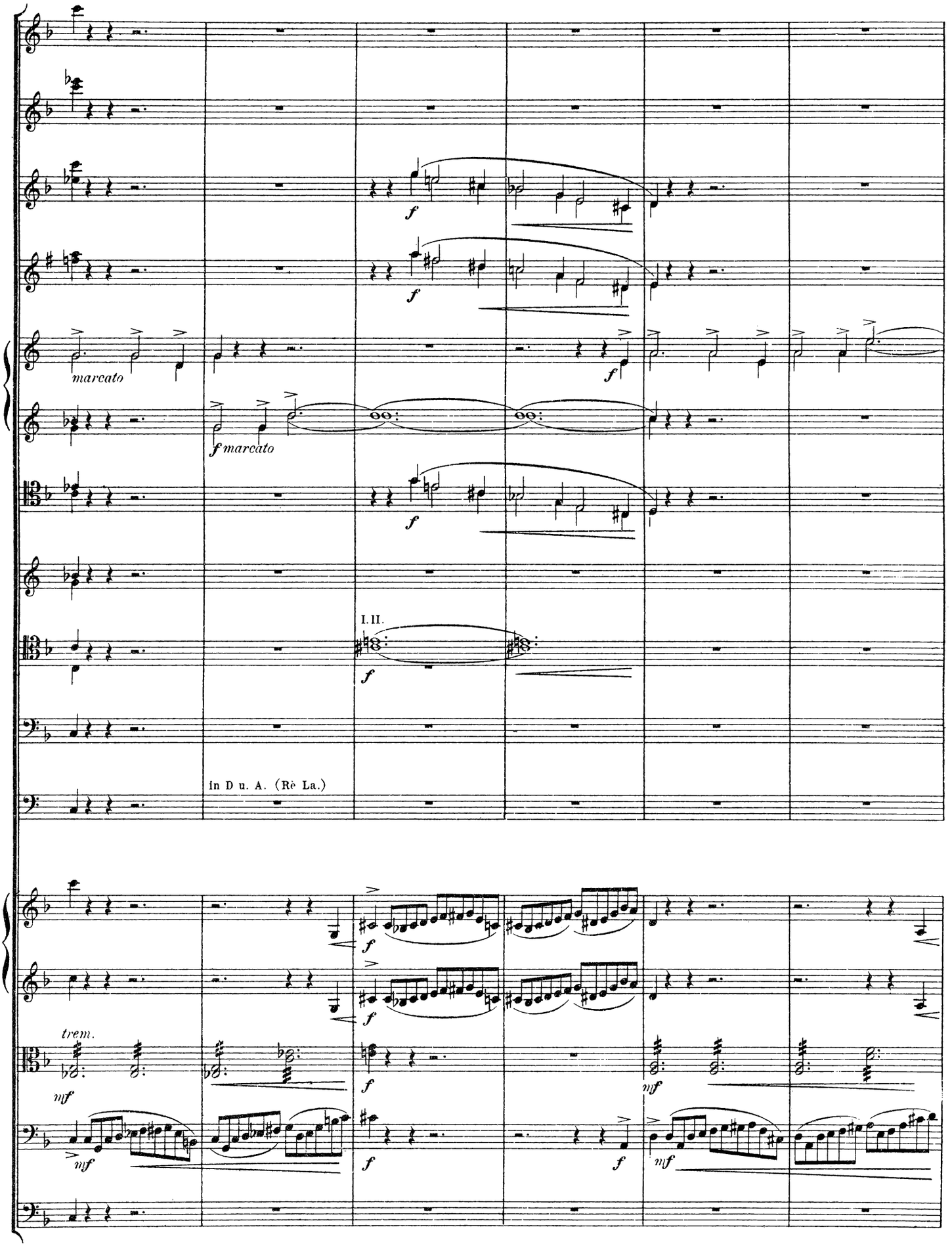

F
I.
Flauti.
Ob.
Cl.
Corni.
Fag.
Trombe.
Tromboni.
Violino I.
III. allein (solo)
F
Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Cor.
Fag.
Trombe.
Tromboni.
Tuba.
Timp.
Vl.
Viola.
Vc.
Cb.
arco
arco

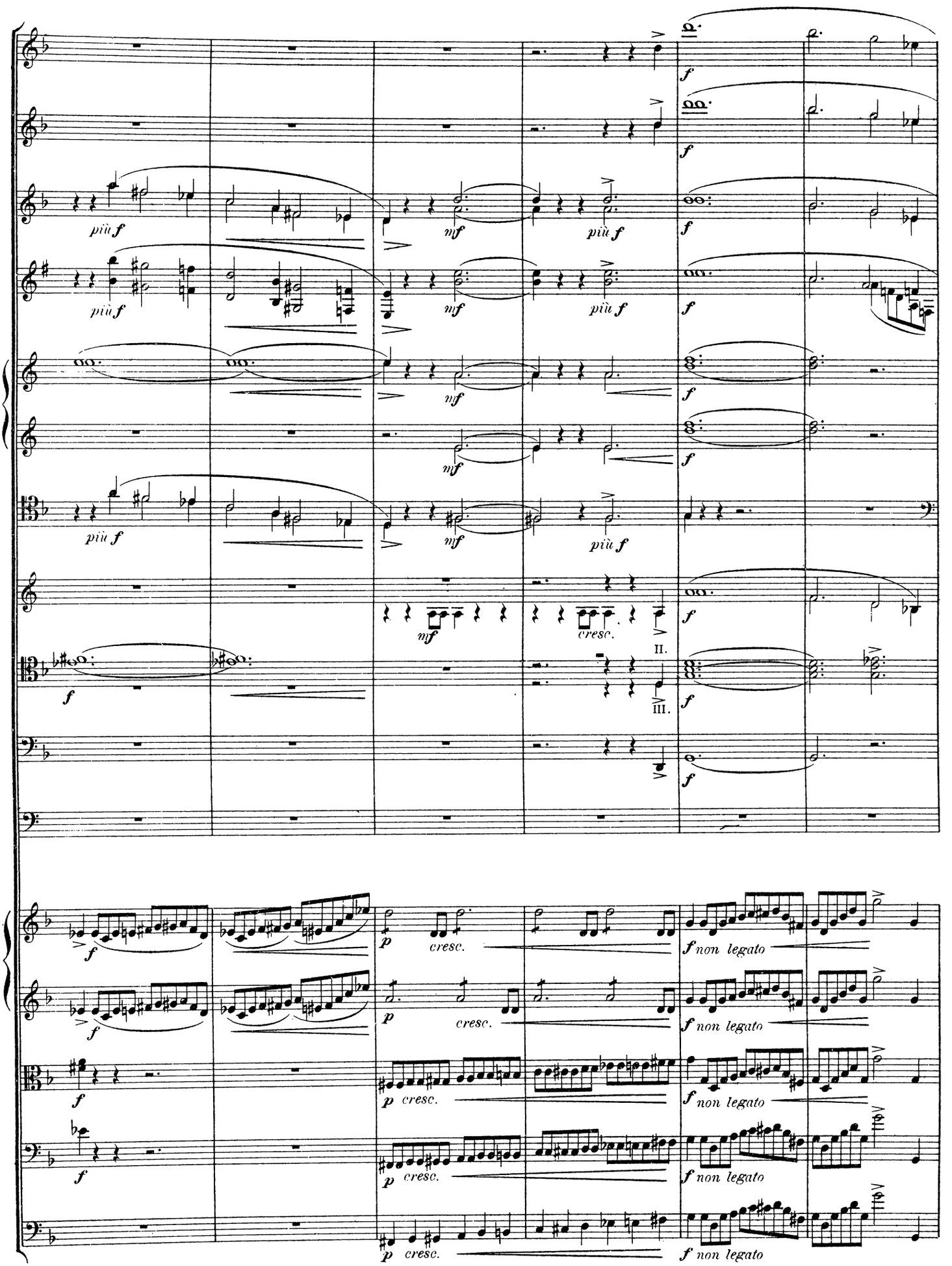

Picc.
Fl
Ob.
Cl.
Corni.
Fag.
Tromba.
Tromboni.
I.
Tuba.
Timp.
Vl.
Viola.
Vc.
Cb.

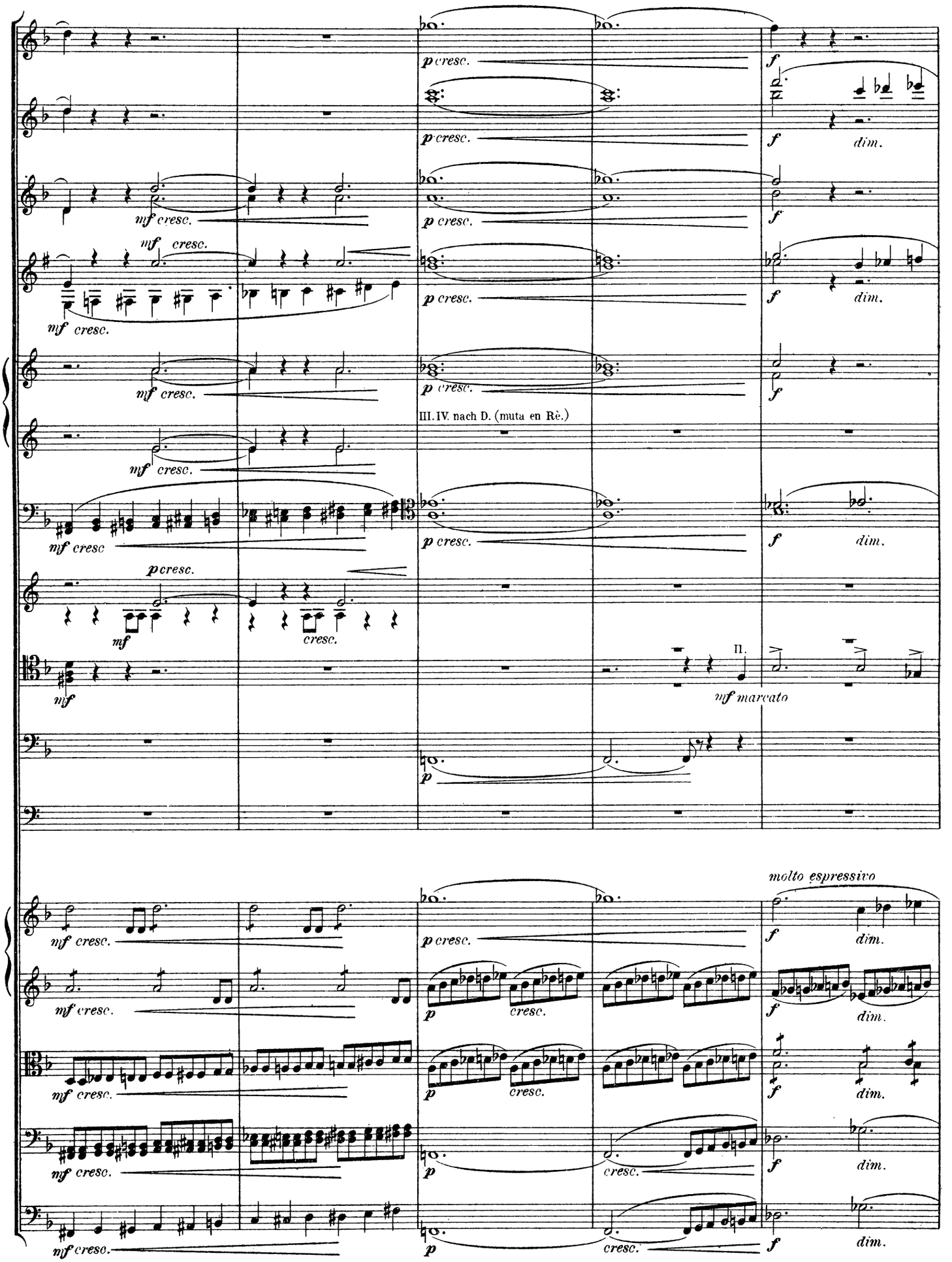

I.
IV.
III.
trem.
cresc.

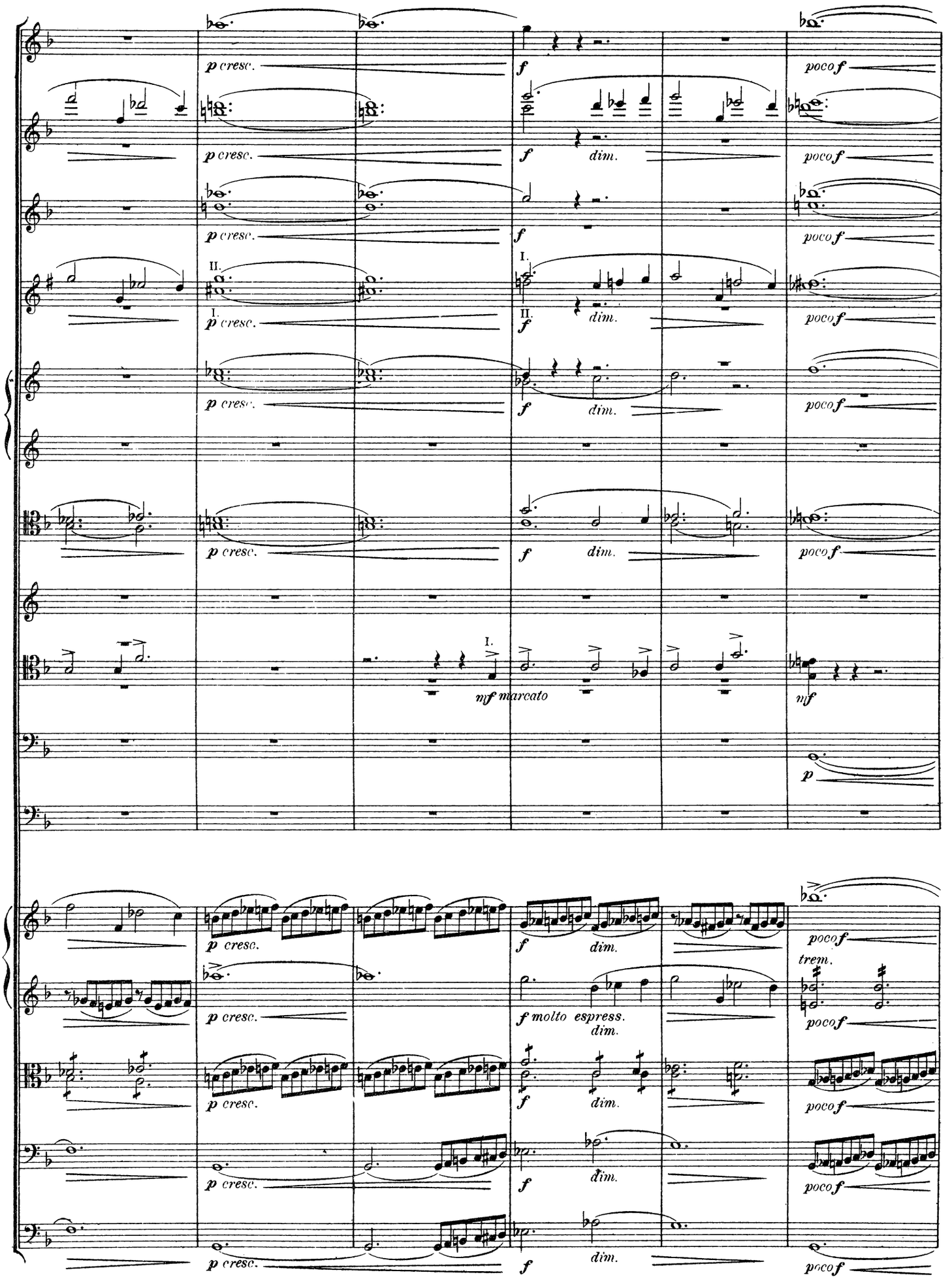

G
più f
ff
I.II.
III.
ff molto marcato
tr
G

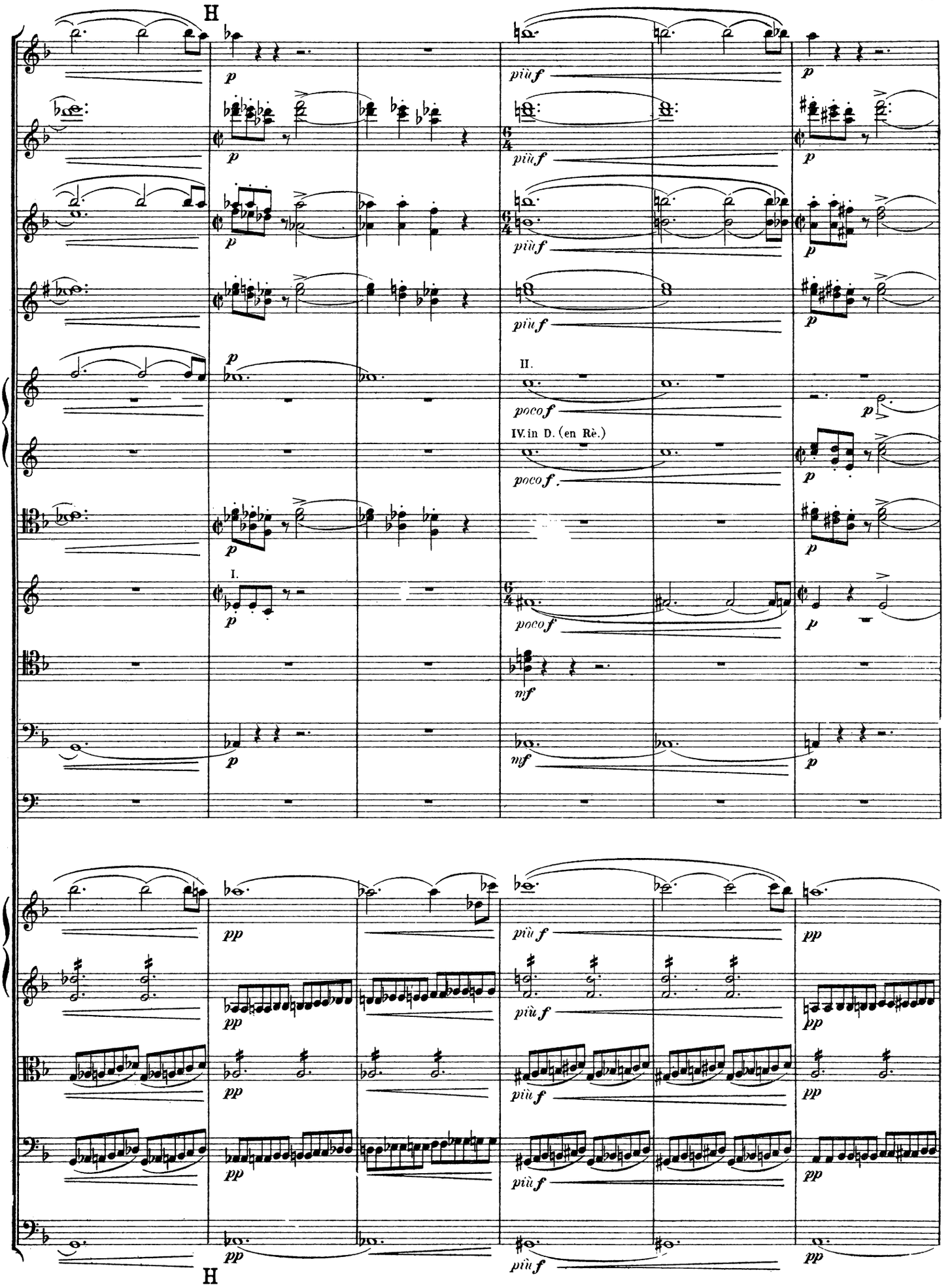

ff
f
tr

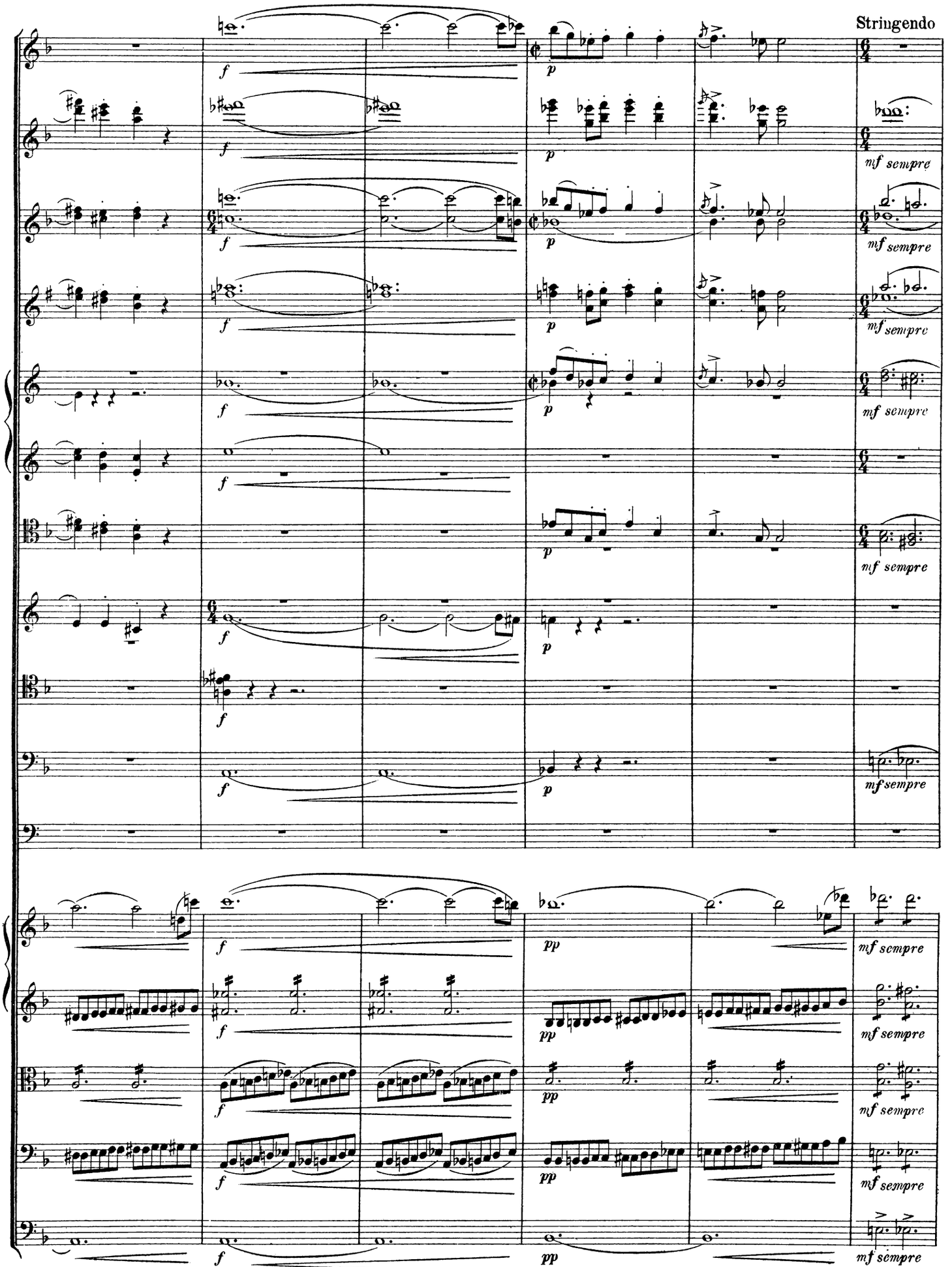

marcato
f marcato
I. II.
In D u. A. (Rè La.)
trem.

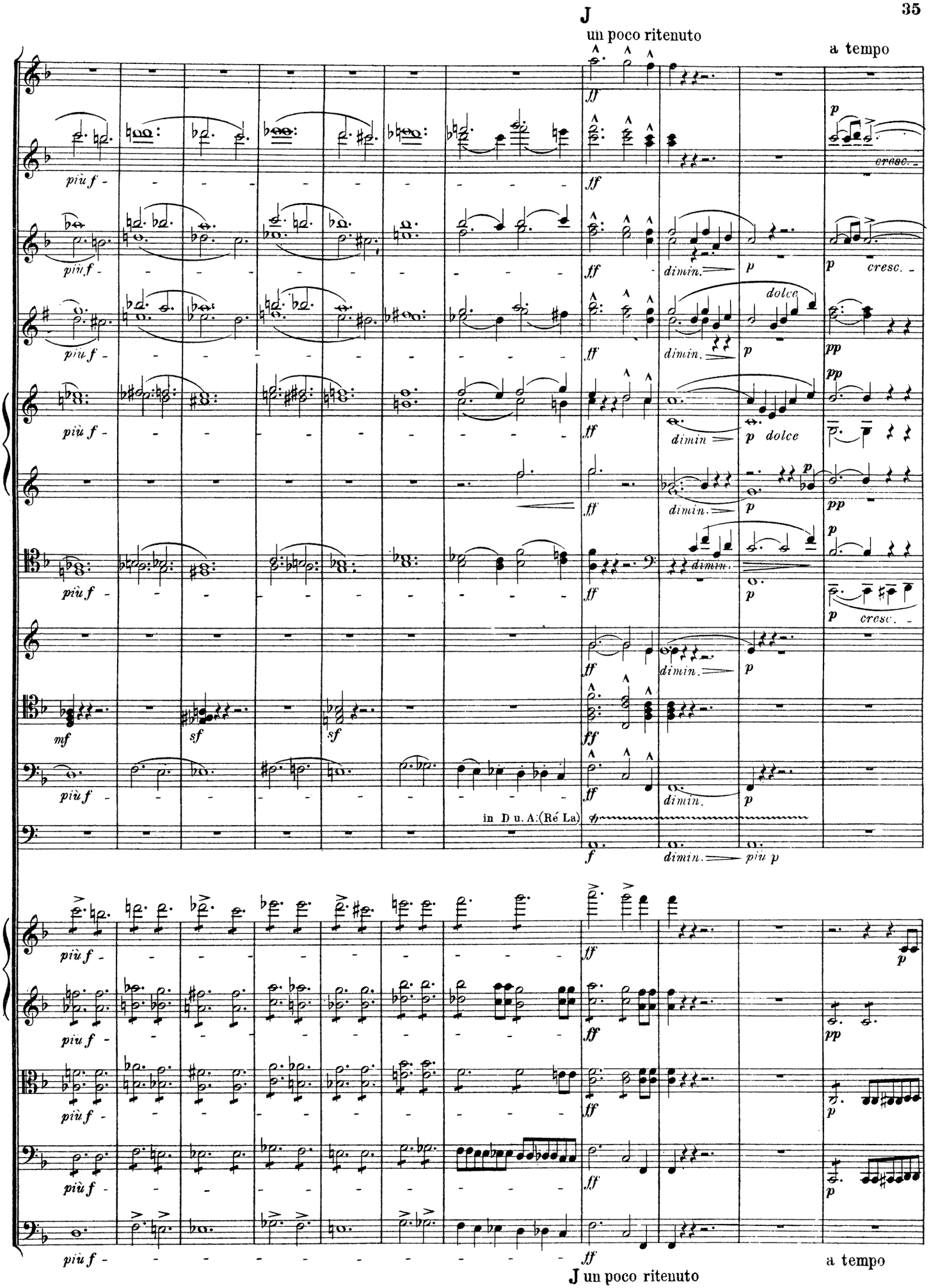

più f
mf
più f
f
cresc.
II.
III.
p
cresc.
f non legato

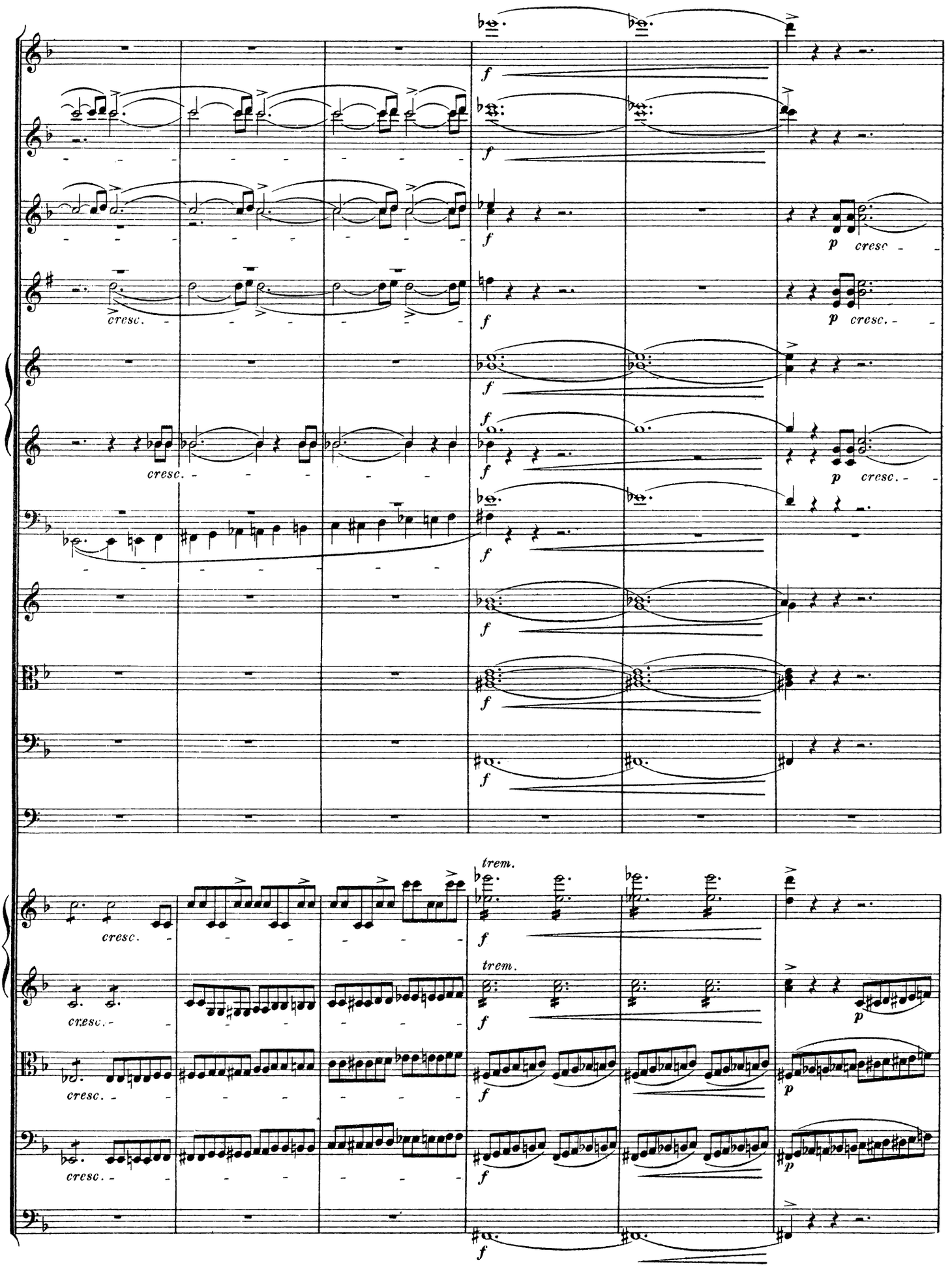

mf cresc.
p cresc.
f
dim.
III. IV. nach D. (muta en Rè.)
II.
mf marcato
molto espressivo

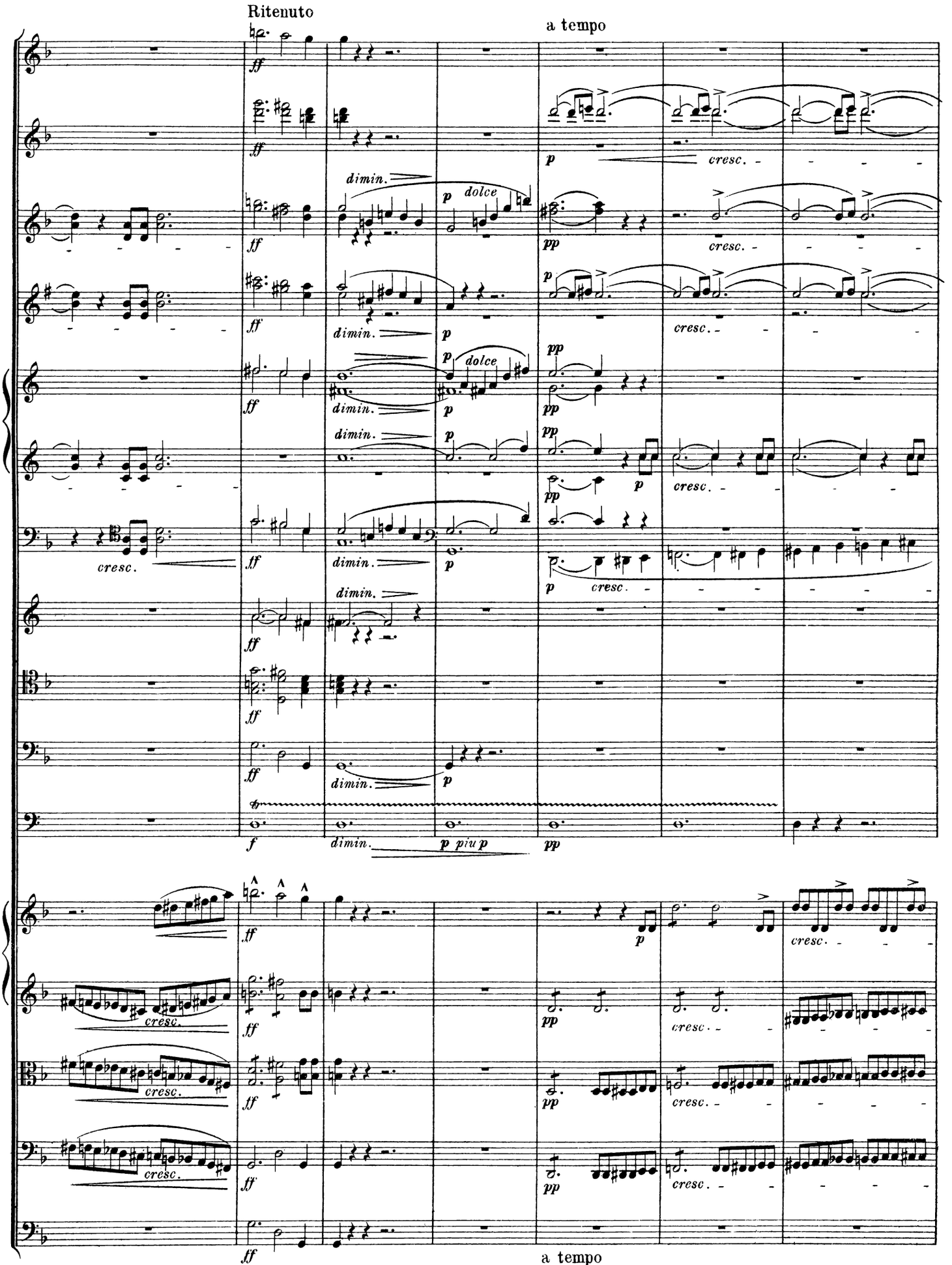

p cresc.
f
dim.
poco f
II.
I.
mf marcato
p
trem.
f molto espress.

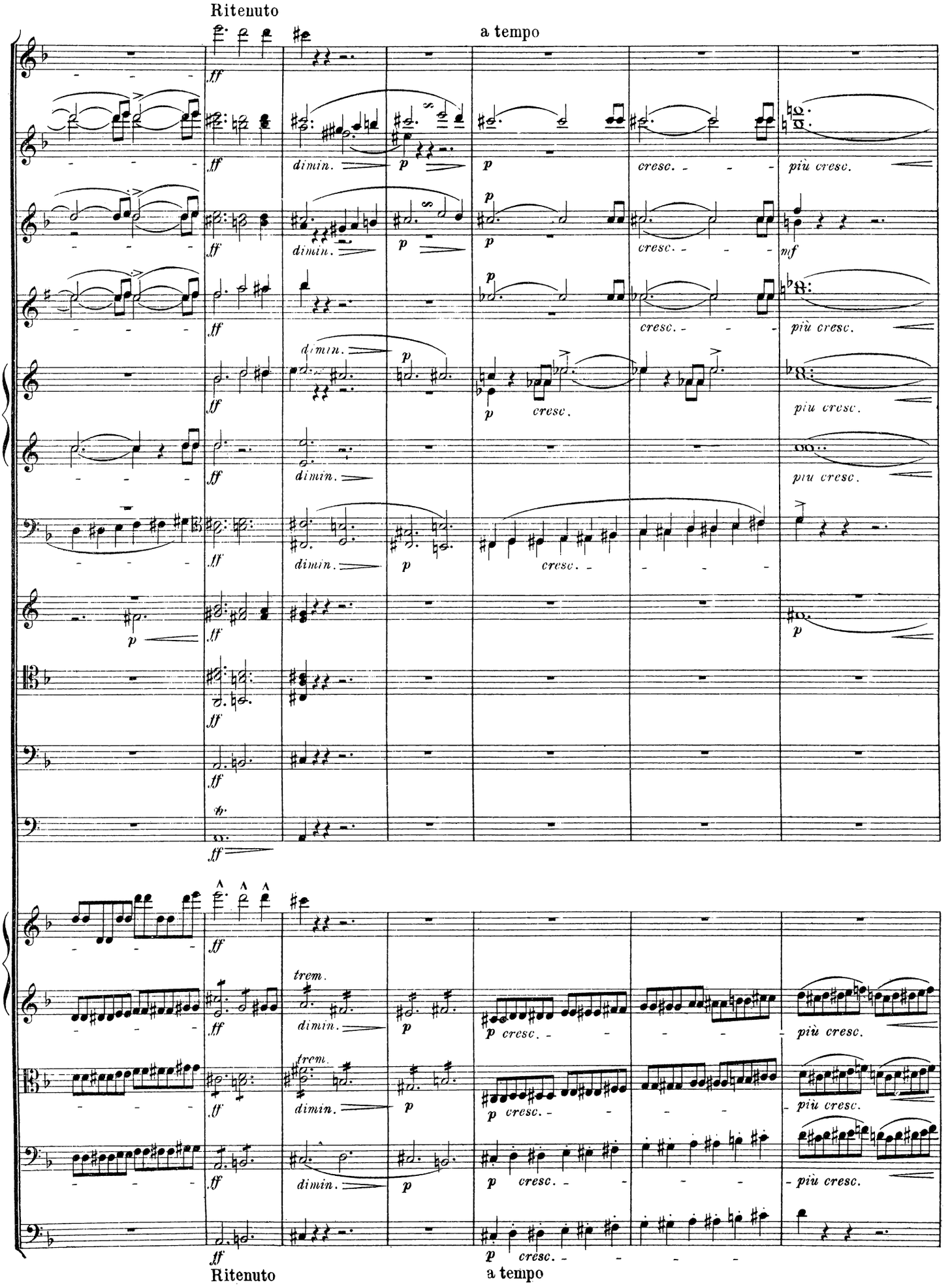

H
p
più f
II.
poco f
IV. in D. (en Rè.)
I.
mf
pp
H

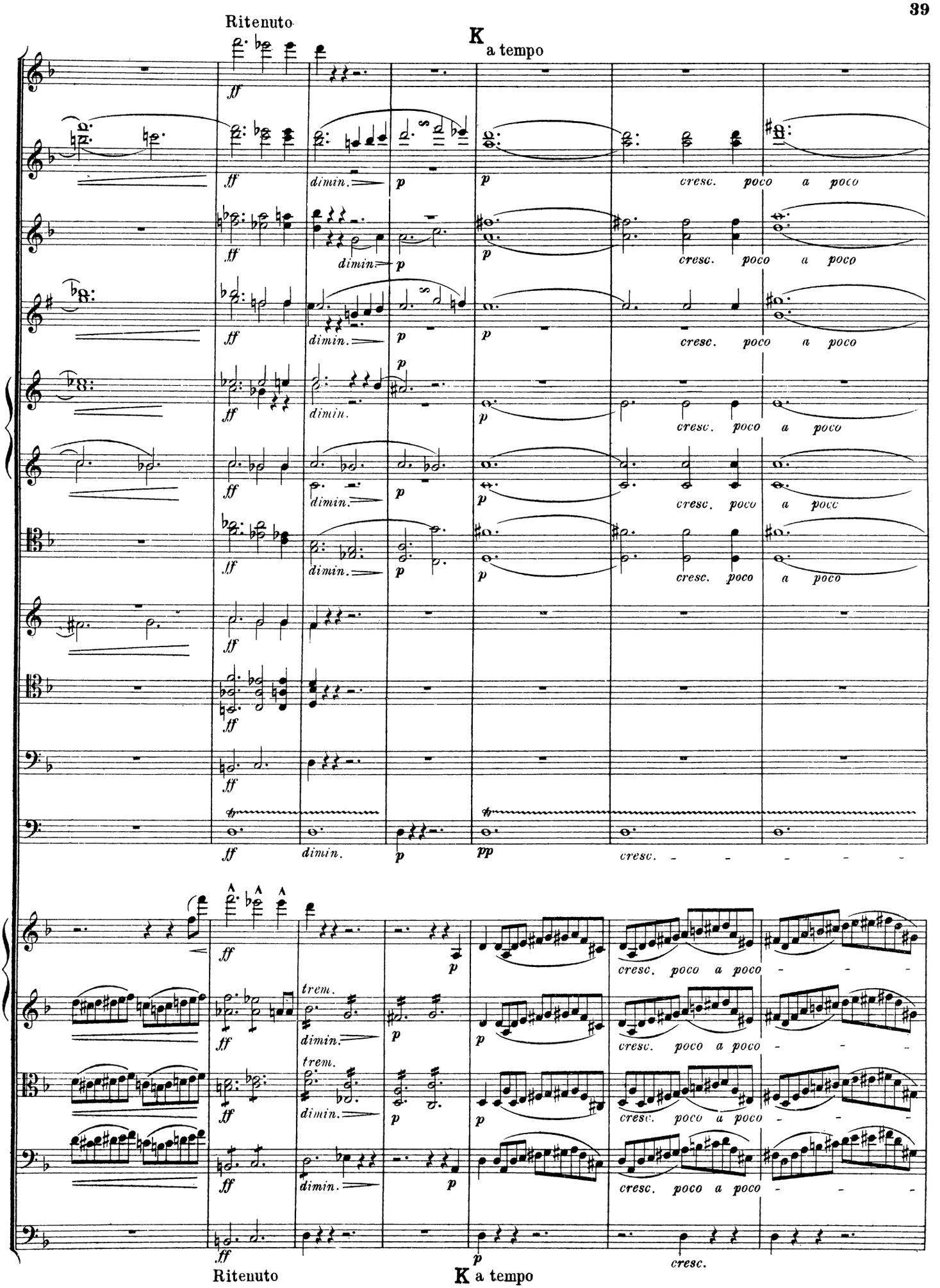

Stringendo
f
p
mf sempre
pp
mf sempre
Stringendo

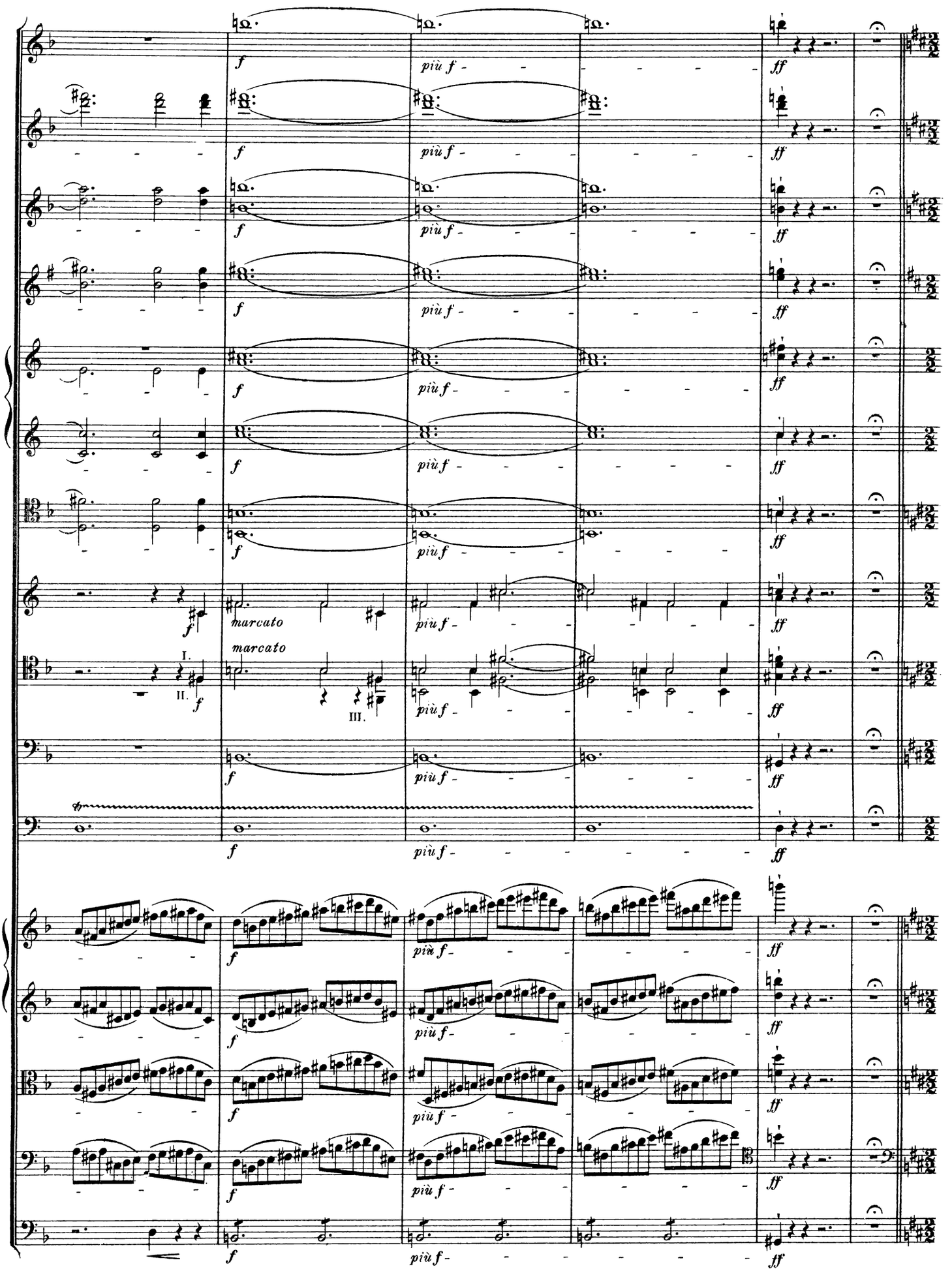

J
un poco ritenuto
a tempo
più f
ff
p
cresc.
dimin.
dolce
pp
mf
sf
in D u. A. (Ré La)
f
più p
J un poco ritenuto
a tempo

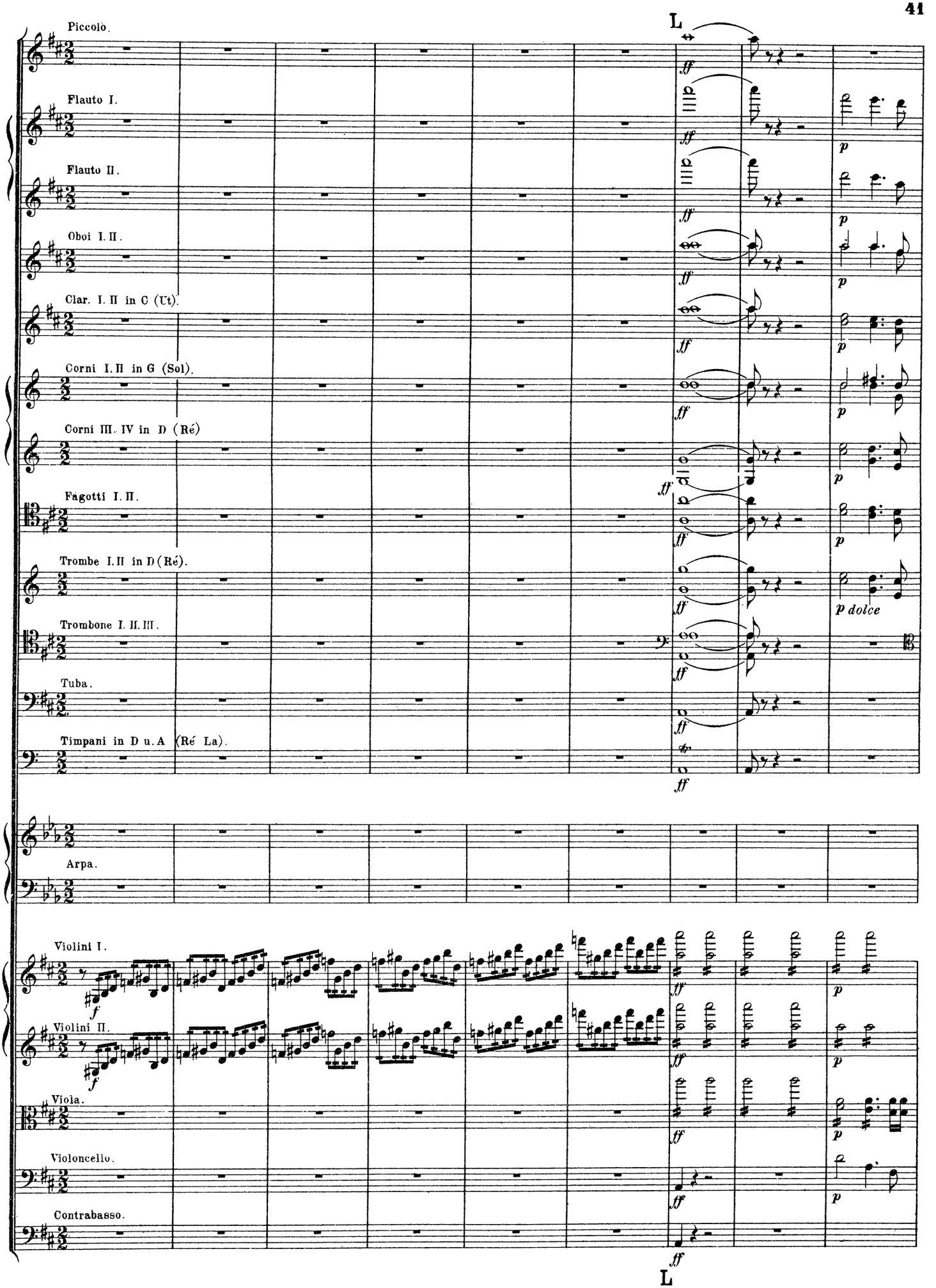

f
p
cresc.
trem.

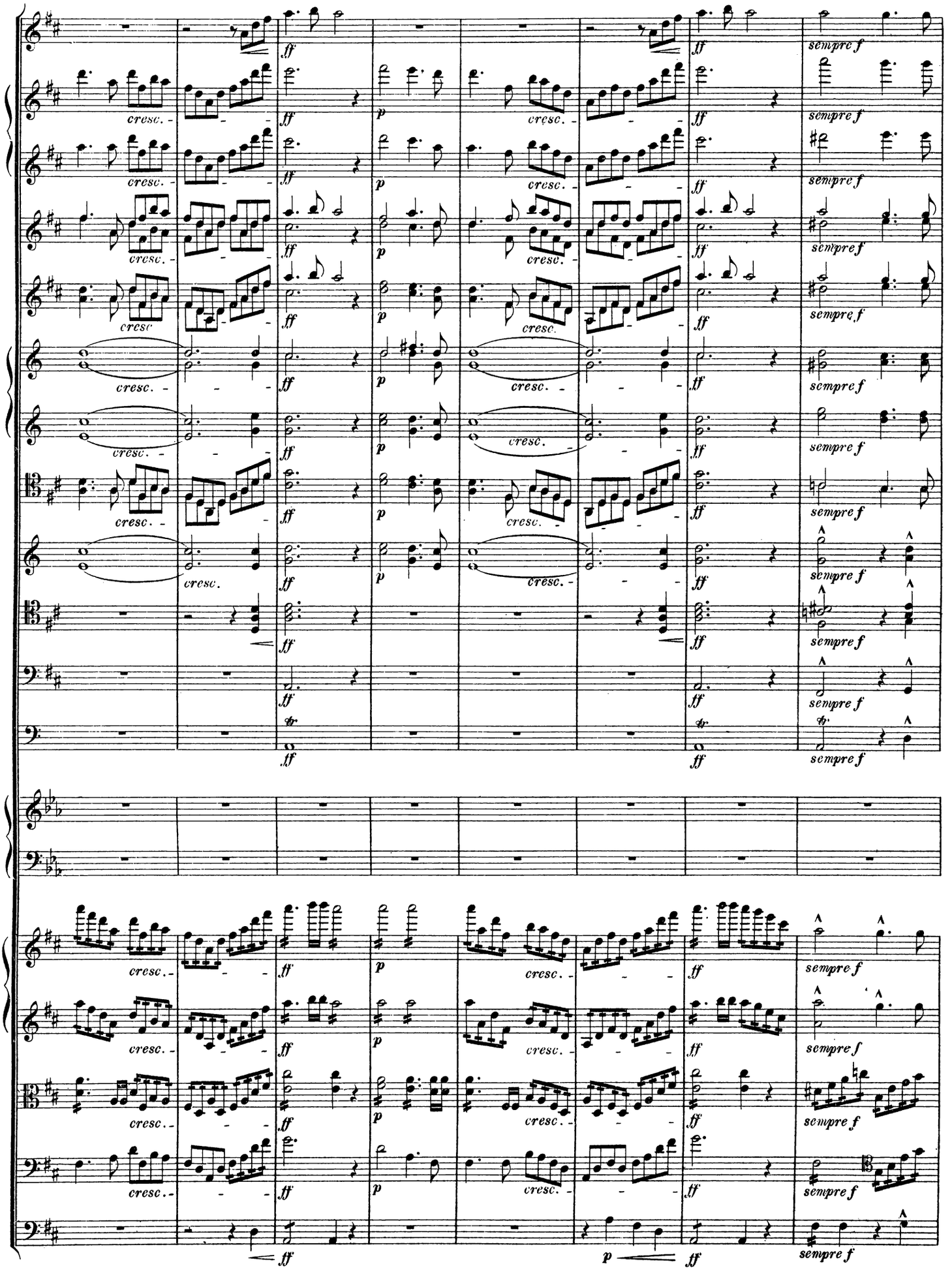

Ritenuto
a tempo
ff
p
dolce
dimin.
cresc.
pp
piu p
Ritenuto
a tempo

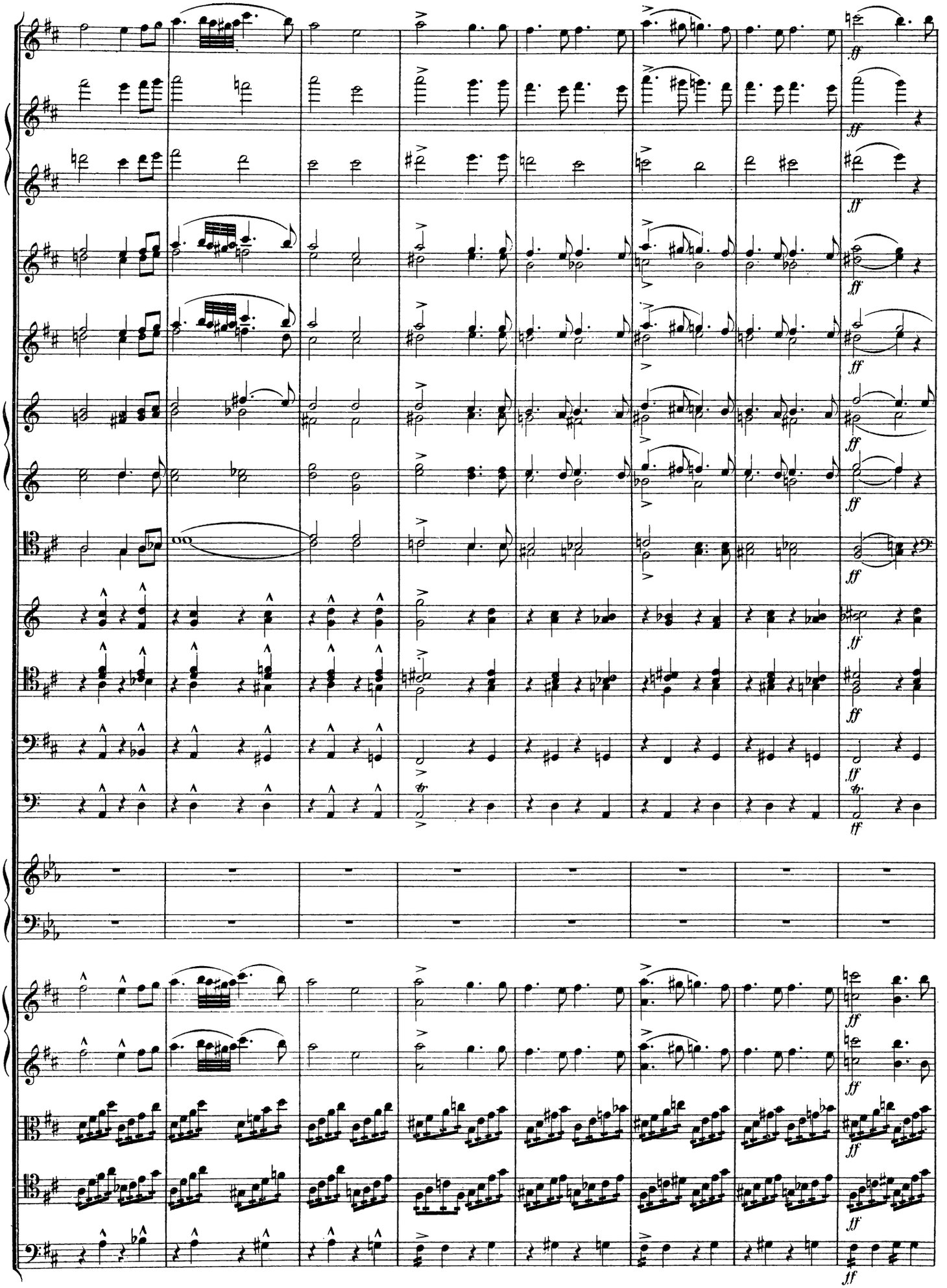

Ritenuto
a tempo
ff
dimin.
p
cresc.
più cresc.
mf
trem.
Ritenuto
a tempo

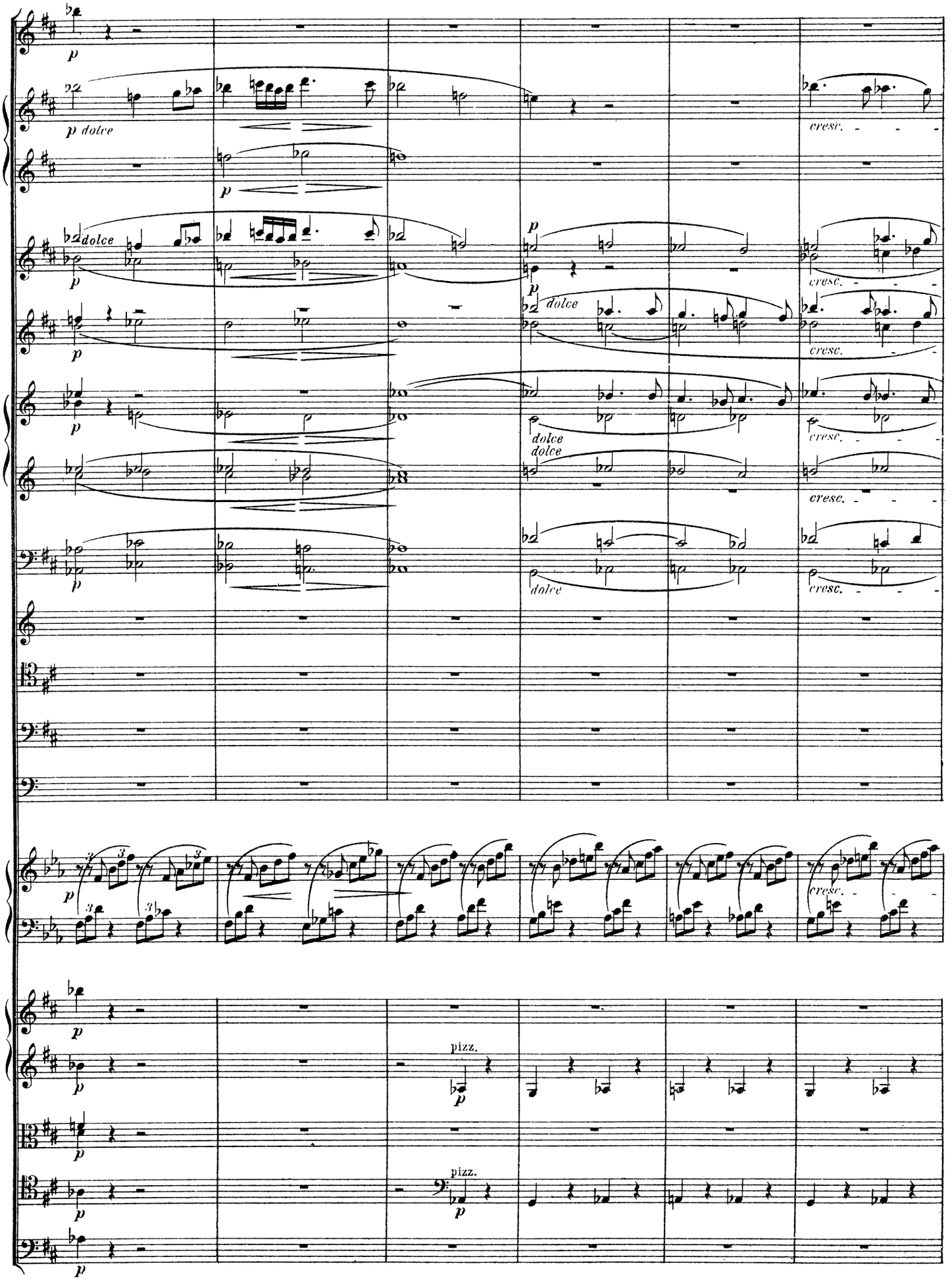

Ritenuto
K
a tempo
ff
dimin.
p
cresc. poco a poco
pp
trem.
Ritenuto
K
a tempo

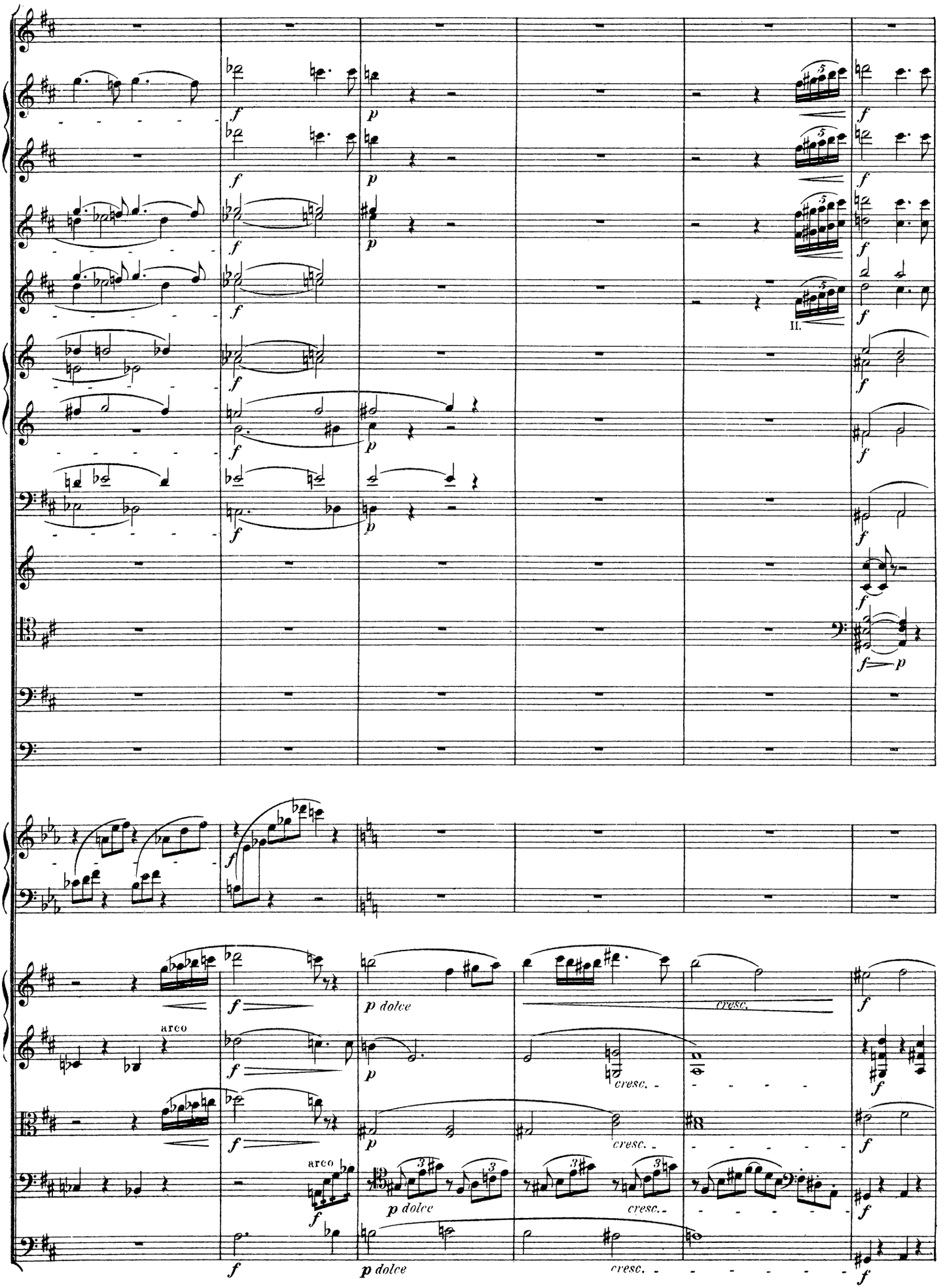

f
più f
ff
marcato
I.
II.
III.

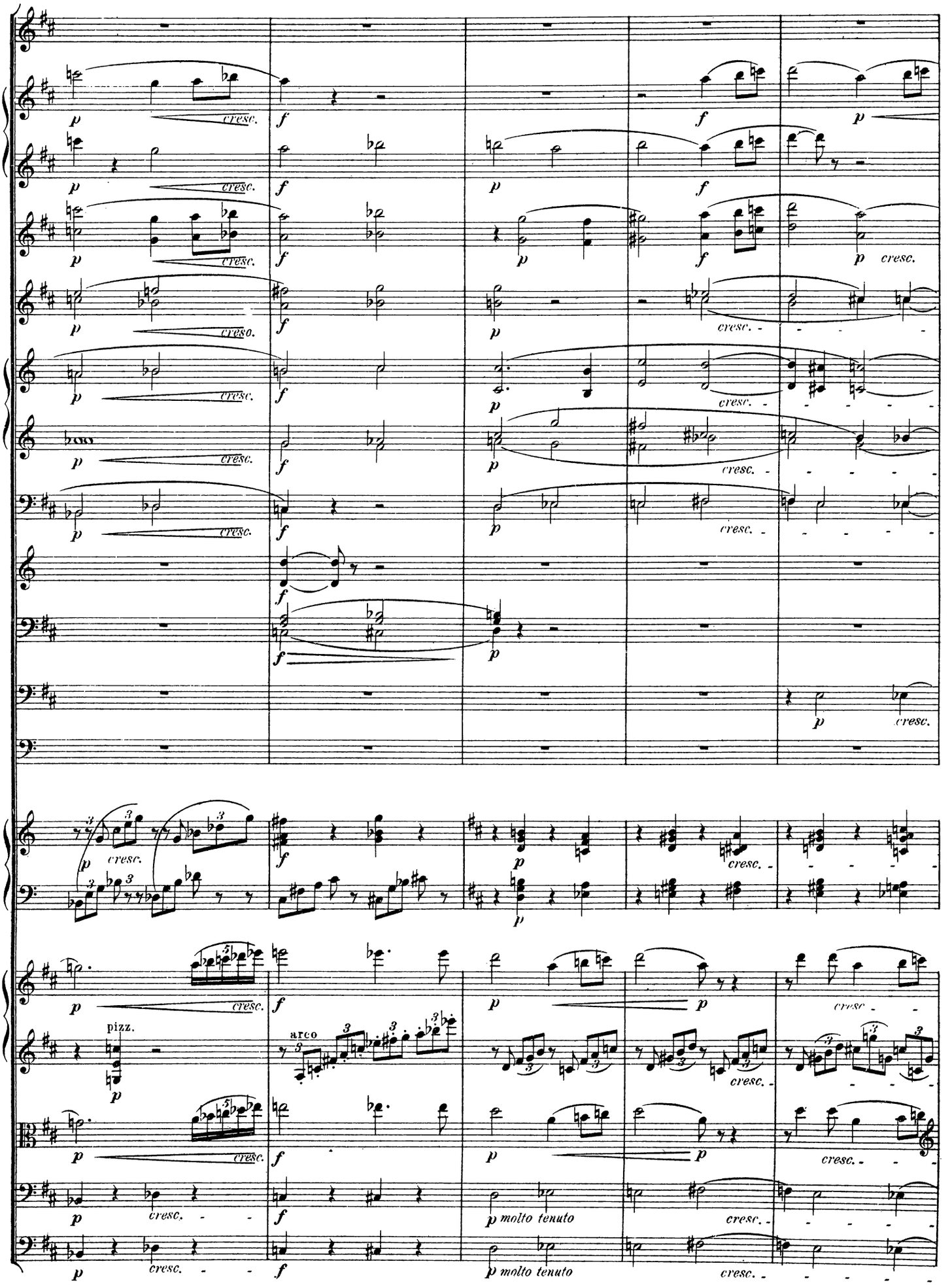

L
Piccolo.
Flauto I.
Flauto II.
Oboi I. II.
Clar. I. II in C (Ut).
Corni I. II in G (Sol).
Corni III. IV in D (Ré)
Fagotti I. II.
Trombe I. II in D (Ré).
Trombone I. II. III.
Tuba.
Timpani in D u. A (Ré La).
Arpa.
Violini I.
Violini II.
Viola.
Violoncello.
Contrabasso.
ff
p
p dolce
f
L

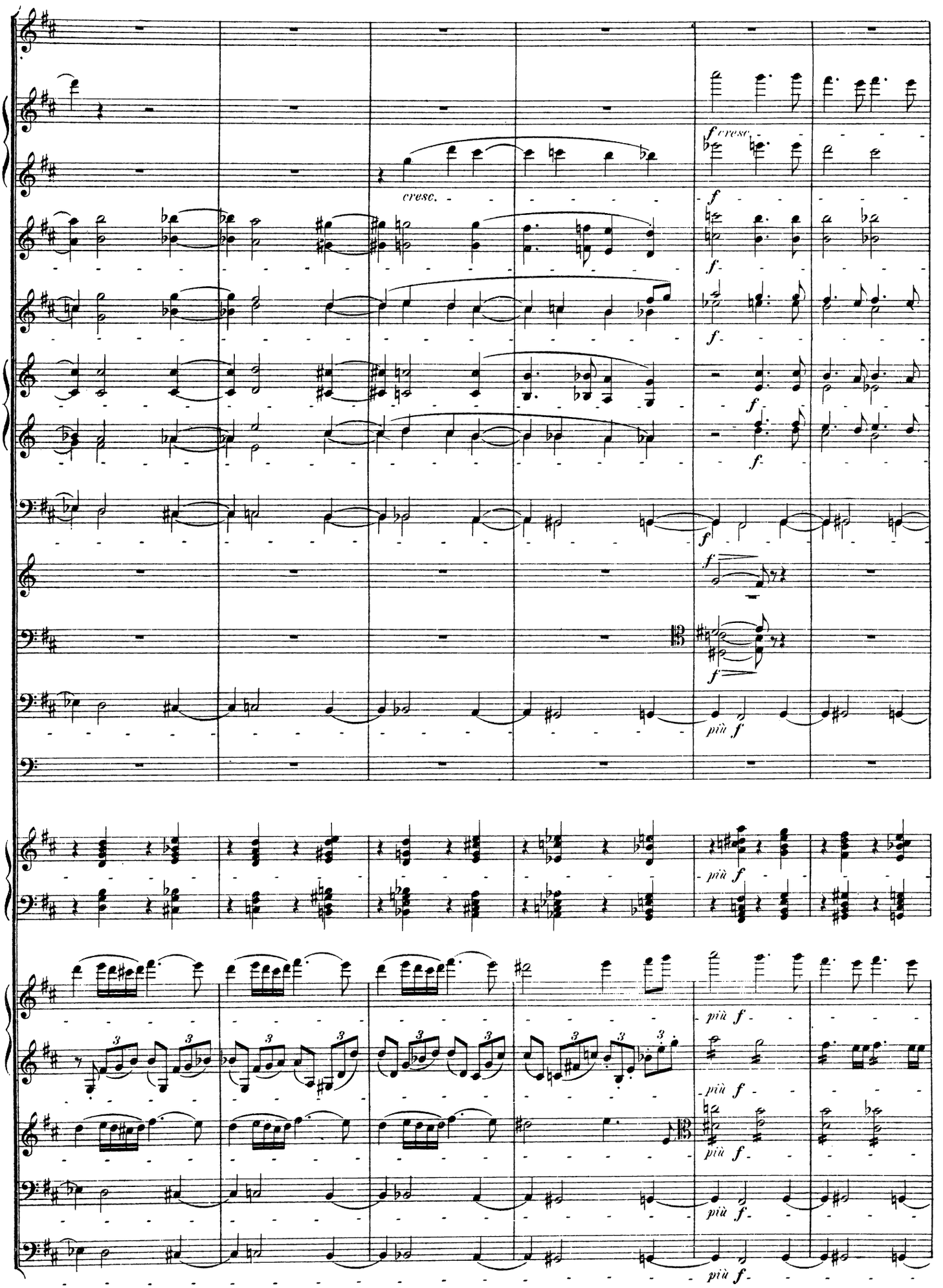

cresc.
ff
p
sempre f

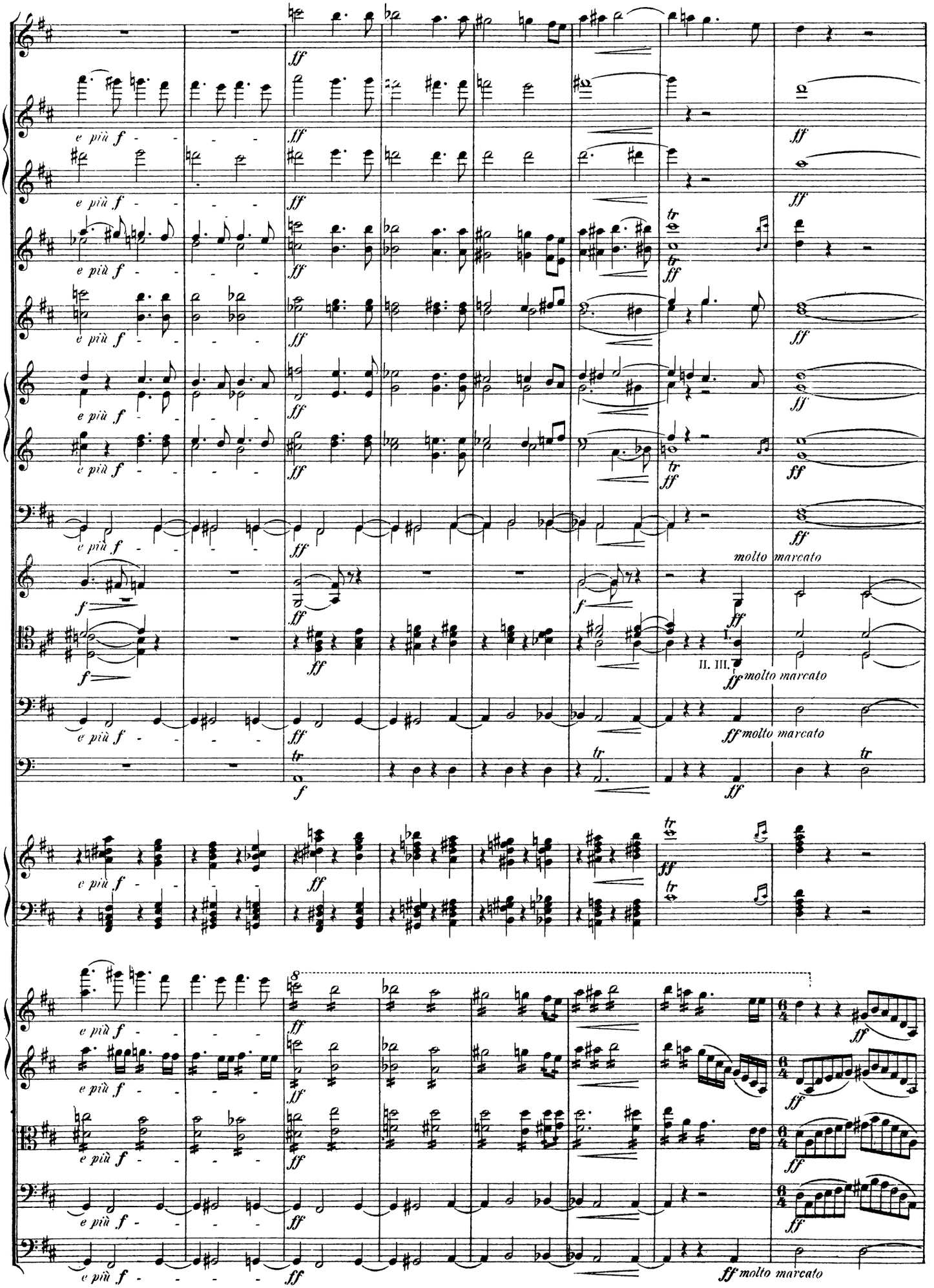


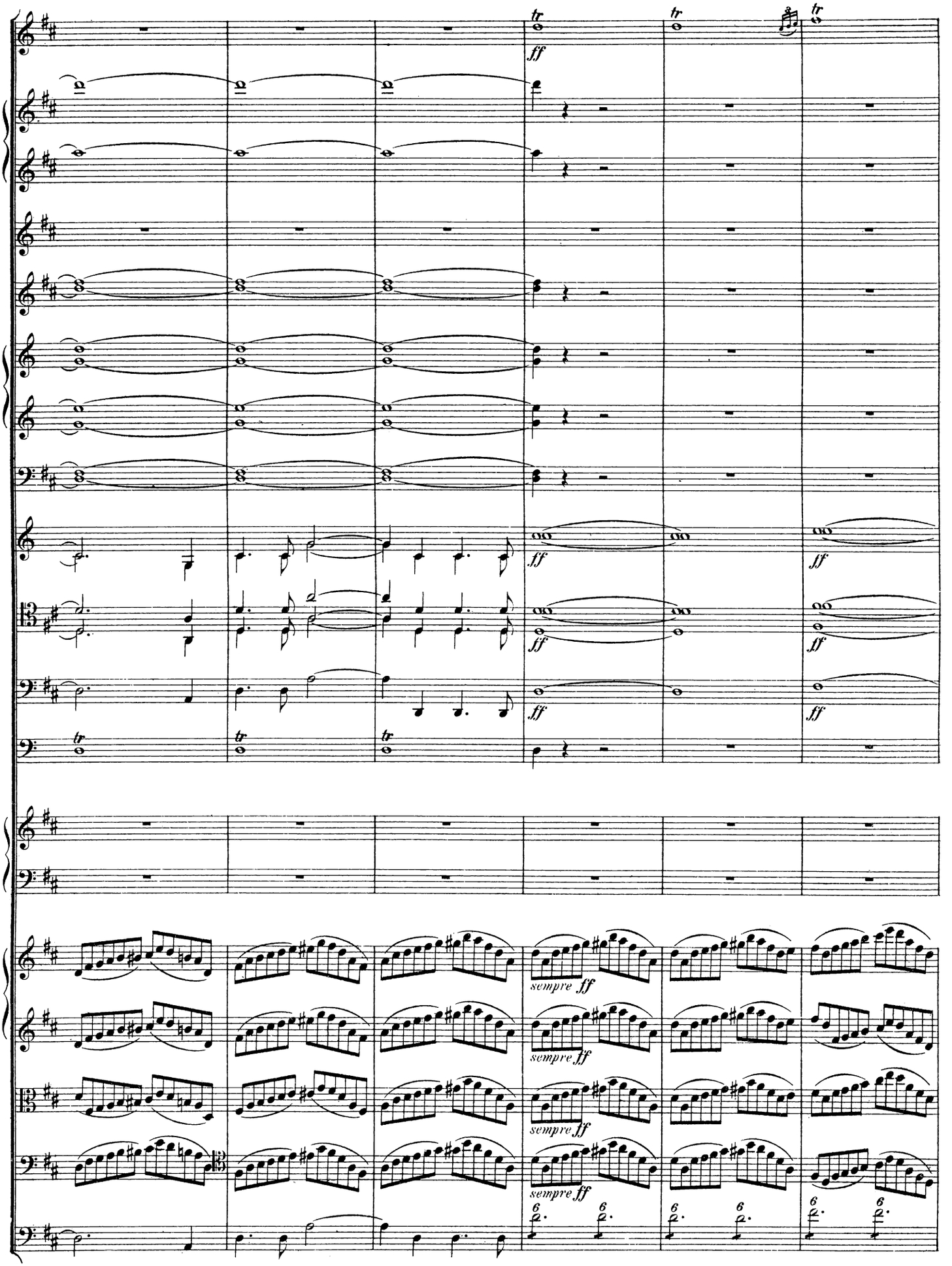

p
p dolce
dolce
cresc.
pizz.

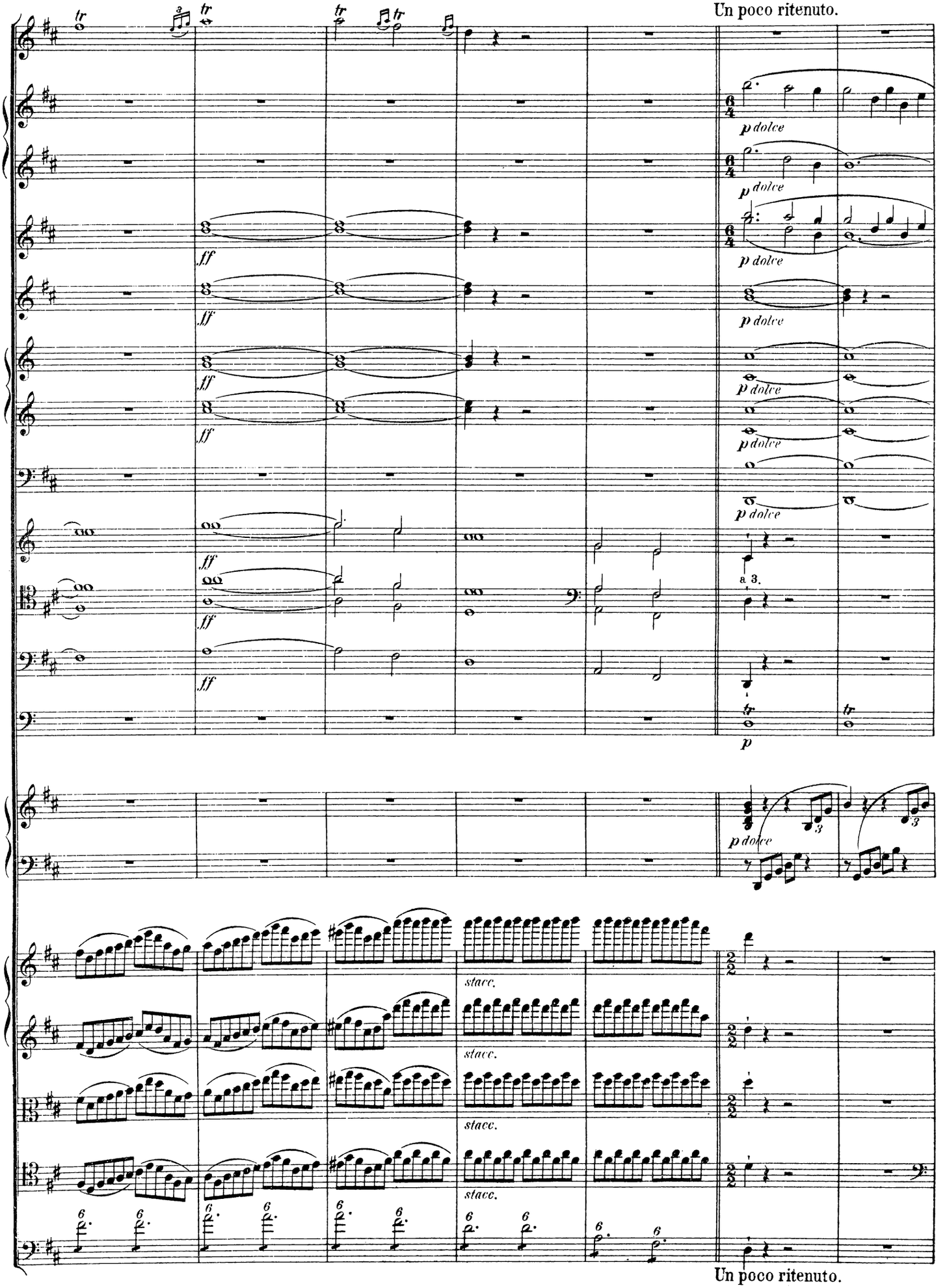

II.
arco
arco
p dolce
p dolce
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

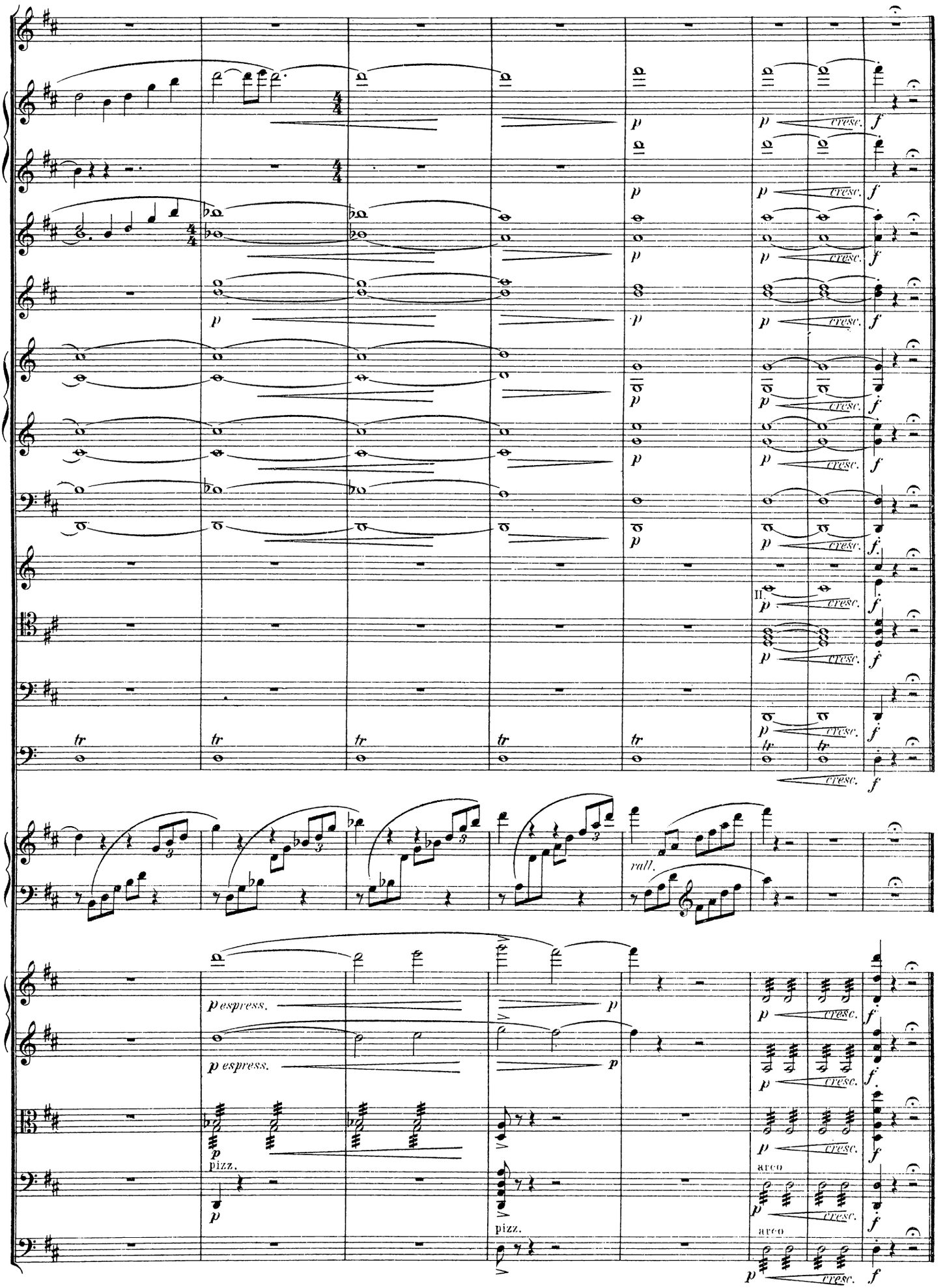

cresc.
pizz.
arco
molto tenuto


cresc.
f cresc.
f
più f
3


e più f
ff
molto marcato
II. III.
I.
tr


tr
ff
sempre ff
6


Un poco ritenuto.
p dolce
ff
a 3.
p
stacc.
Un poco ritenuto.


p
cresc.
f
tr
rall.
espress.
pizz.
arco